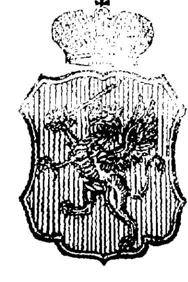
# ЛИФЛЯНДСКІЯ ГУБЕРНСКІЯ ВѢДОМОСТИ.



Лифляндскія Губернскія Вѣдомости выходятъ 3 раза въ недѣлю: по Понедѣльникамъ, Середамъ и Пятницамъ.
Цѣна за годовое изданіе . . . . . . 3 руб.
Съ пересылкою по почтѣ . . . . . . 5 „
Съ доставкою на домъ . . . . . . . 4 „
Подписка принимается въ редакціи сихъ Вѣдомостей въ замкѣ.

Годъ XXXIV.

Частныя объявленія для напечатанія принимаются въ Лифляндской Губернской Типографіи ежедневно, за исключеніемъ воскресныхъ и праздничныхъ дней, отъ 7 часовъ утра до 7 часовъ по полудни.
Плата за частныя объявленія:
за строку въ одинъ столбецъ . . 8 коп.
за строку въ два столбца . . . 16 „

№ 140. Середа 10. Декабря. 1886.


## ОФФИЦІАЛЬНАЯ ЧАСТЬ.

### Мѣстный отдѣлъ.

**№ 58.** Лифляндскимъ Губернскимъ Правленіемъ доводится симъ до всеобщаго свѣдѣнія подписанныя Министромъ Иностранныхъ Дѣлъ, съ Высочайшаго соизволенія, 17. (29.) Мая 1886 года и опубликованныя въ № 87 Собранія узаконеній и распоряженій Правительства 1886 года за № 824 министерскія декларація по вопросу объ установленіи пониженныхъ телеграфныхъ таксъ между Россіею, Германіею, Австро-Венгріею и Швеціею Норвегіею, слѣдующаго содержанія.

### Декларація.

Берлинскою международною телеграфною конференціею были приняты въ 1885 г. пересмотрѣнный телеграфный регламентъ и тарифъ. Въ виду сего Россійское Императорское Правительство и Правительство Его Величества Короля Шведскаго и Норвежскаго согласились замѣнить новымъ соглашеніемъ таковое же, заключенное въ 1880 г., которое было утверждено министерскою декларацією, подписанною въ С.-Петербургѣ 15. (27.) Марта 1880 г.

Вслѣдствіе сего Россійскій представитель и представители Швеціи и Норвегіи на Берлинской международной телеграфной конференціи заключили, подъ условіемъ утвержденія ихъ правительствами, соглашеніе, содержаніе коего отъ слова до слова слѣдующее:

Особое соглашеніе,
заключенное между Россіею съ одной стороны и Швеціею и Норвегіею — съ другой.

Статья 1.

Нижеподписавшіеся представители Россійскаго Императорскаго Правительства и Правительства Его Величества Короля Шведскаго и Норвежскаго, имѣя въ виду новую систему тарифовъ, принятую Берлинскою международною телеграфною конференціею, согласились, подъ условіемъ утвержденія своими правительствами, установить нижеслѣдующія платы для корреспонденціи, обмѣниваемой между Великимъ Княжествомъ Финляндскимъ съ одной стороны и Швеціею и Норвегіею — съ другой:

1) Оконечныя пословныя таксы:
   a) для Великаго Княжества Финляндскаго . . . . 15 сантимовъ.
   b) „ Швеціи . . . . . . . . . . . . 15 „
   c) „ Норвегіи . . . . . . . . . . . 10 „
2) Транситная пословная такса чрезъ Швецію — 8 сантимовъ за каждое отдѣльное слово.

Статья 2.

Вышепомянутыя таксы войдутъ въ дѣйствіе съ того числа, которое будетъ назначено для вступленія въ силу регламента, пересмотрѣннаго международною телеграфною конференціею въ Берлинѣ.

Съ этого числа отмѣняется прежнее особое соглашеніе о телеграфной корреспонденціи между Россійскою Имперіею и Швеціею и Норвегіею, а именно министерская декларація отъ 15. (27.) Марта 1880 года.

Статья 3.

Настоящее соглашеніе останется въ силѣ на время дѣйствія постановленій Берлинской международной телеграфной конференціи.

Учинено въ Берлинѣ въ трехъ экземплярахъ 14. (2.) Сентября 1885 г.

(подп.) Н. Безакъ.
(подп.) К. Нильсенъ.
(подп.) Д. Нордландеръ.

Нижеподписавшійся Министръ Иностранныхъ Дѣлъ, съ надлежащаго на сей предметъ уполномочія, объявляетъ именемъ Россійскаго Императорскаго Правительства, что вышеупомянутое соглашеніе утверждено настоящею декларацією, которая имѣетъ быть обмѣнена на такую же декларацію Королевско-Шведско-Норвежскаго Правительства.

С.-Петербургъ, 17. (29.) Мая 1886 года.

(подп.) Н. Гирсъ.
(М. П.)

Эта декларація была обмѣнена на такую же декларацію Королевско-Шведско-Норвежскаго Правительства, подписанную въ Стокгольмѣ 13. Апрѣля 1886 года графомъ Эренсвердомъ, Министромъ Иностранныхъ Дѣлъ.

### Декларація.

Берлинскою международною телеграфною конференціею были приняты въ 1885 году пересмотрѣнные телеграфный регламентъ и тарифъ. Въ виду сего Правительство Его Величества Императора Всероссійскаго и Правительство Его Императорско-Королевскаго Апостолическаго Величества согласились замѣнить новымъ соглашеніемъ таковое же, заключенное въ С.-Петербургѣ 5./17. Іюля 1875 года и дѣйствующій нынѣ Лондонскій протоколъ отъ 29. Іюля 1879 года.

**Nr. 58.** Von der Livländischen Gouvernements-Regierung werden die nachstehenden, von dem Minister der auswärtigen Angelegenheiten, mit Allerhöchster Genehmigung, am 17. (29.) Mai 1886 unterschriebenen und in der Nr. 87 der Sammlung der Gesetzesbestimmungen und Anordnungen der Staatsregierung vom Jahre 1886 sub Nr. 824 publicirten Ministerdeclaration betreffend die Frage über die Festsetzung ermäßigter Telegraphengebühren zwischen Rußland, Deutschland, Oesterreich-Ungarn und Schweden und Norwegen, desmittelst zur allgemeinen Wissenschaft bekannt gemacht:

### Declaration.

Von der Berliner internationalen Telegraphen-Conferenz wurde im Jahre 1885 ein revidirtes Telegraphenreglement und ein revidirter Tarif angenommen. In Anbetracht dessen haben die Russisch-Kaiserliche Staatsregierung und die Staatsregierung Seiner Majestät des Königs von Schweden und Norwegen eingewilligt, das im Jahre 1880 abgeschlossene Uebereinkommen, welches durch die in St. Petersburg am 15. (27.) März 1880 unterschriebene Ministerdeclaration bestätigt worden war, durch ein neues zu ersetzen.

In Folge dessen haben der russische Vertreter und die Vertreter von Schweden und Norwegen auf der Berliner internationalen Telegraphen-Conferenz, unter der Bedingung der Bestätigung durch ihre Staatsregierungen, ein Uebereinkommen getroffen, dessen Inhalt von Wort zu Wort also lautet:

Special-Uebereinkommen,
abgeschlossen zwischen Rußland einerseits und Schweden und Norwegen andererseits.

Artikel 1.

Die endesunterzeichneten Vertreter der Kaiserlich Russischen Staatsregierung und der Staatsregierung Seiner Majestät des Königs von Schweden und Norwegen sind, im Hinblick auf das von der Berliner internationalen Telegraphen-Conferenz angenommene Tarifsystem, übereingekommen, unter Vorbehalt der Bestätigung durch ihre Staatsregierungen, folgende Zahlungen für die zwischen dem Großfürstenthum Finnland einerseits und Schweden und Norwegen andererseits auszutauschenden Correspondenz festzusetzen:

1) Terminale Worttaxen:
   a) für das Großfürstenthum Finnland . . . . . . . 15 Cent.
   b) „ Schweden . . . . . . . . . . . . . . 15 „
   c) „ Norwegen . . . . . . . . . . . . . . 10 „
2) Worttaxe im Transit durch Schweden — 8 Cent. für jedes einzelne Wort.

Artikel 2.

Die obgedachten Taxen treten in Wirksamkeit von dem Datum ab, welches für die Inkraftsetzung des von der internationalen Telegraphen-Conferenz zu Berlin durchgesehenen Reglements festgesetzt werden wird.

Von diesem Tage ab wird das frühere Special-Uebereinkommen über die telegraphische Correspondenz zwischen dem Russischen Kaiserreich und Schweden und Norwegen, und namentlich die Ministerdeclaration vom 15. (27.) März 1880 aufgehoben.

Artikel 3.

Das gegenwärtige Uebereinkommen bleibt in Kraft während der Dauer der Wirksamkeit der Bestimmungen der Berliner internationalen Telegraphen-Conferenz.

Geschehen zu Berlin in drei Exemplaren am 14. (2.) September 1885.

(gez.) N. Besak.
(gez.) K. Nielsen.
(gez.) D. Nordlander.

Der unterzeichnete Minister der auswärtigen Angelegenheiten erklärt, in gehöriger desfallsiger Vollmacht, im Namen der Kaiserlich-Russischen Staatsregierung, daß das obige Uebereinkommen durch die gegenwärtige Declaration, welche gegen eine ebensolche Declaration der Königlich-Schwedisch-Norwegischen Staatsregierung auszuwechseln ist, bestätigt worden ist.

St. Petersburg, den 17. (29.) Mai 1886.

(gez.) N. Giers.
(L. S.)

Diese Declaration ist gegen eine ebensolche, in Stockholm am 13. April 1886 von dem Grafen Ehrensvärd, Minister der auswärtigen Angelegenheiten unterschriebene Declaration der Königlich Schwedisch-Norwegischen Staatsregierung ausgewechselt worden.

### Declaration.

Von der internationalen Telegraphen-Conferenz wurde im Jahre 1885 ein revidirtes Telegraphenreglement und ein revidirter Tarif angenommen. In Anbetracht dessen haben die Staatsregierung Seiner Majestät des Kaisers aller Reußen und die Staatsregierung Seiner Kaiserlich-Königlichen apostolischen Majestät eingewilligt, das in St. Petersburg am 5. (17.) Juli 1875 abgeschlossene Uebereinkommen und das gegenwärtig geltende Londoner Protocoll vom 29. Juli 1879 durch ein neues Uebereinkommen zu ersetzen.

Вслѣдствіе сего представители обоюдныхъ телеграфныхъ управленій на вышепомянутой международной телеграфной Конференціи заключили, подъ условіемъ утвержденія ихъ Правительствами, соглашеніе, коего содержаніе дословно слѣдующее:

## Особое соглашеніе

между телеграфнымъ Управленіемъ Россіи съ одной стороны и телеграфными управленіями Австро-Венгріи — съ другой; относительно установленія порядка ихъ взаимныхъ сношеній.

На основаніи заключенной въ С.-Петербургѣ международной телеграфной конвенціи и приложеннаго къ оной Регламента международной телеграфной службы, пересмотрѣннаго въ Берлинѣ, нижеподписавшіеся представители Россійскаго, Австрійскаго и Венгерскаго телеграфныхъ управленій заключили, подъ условіемъ высшаго утвержденія, нижеслѣдующее особое соглашеніе:

### Статья 1.

За обмѣнъ телеграммъ, исходящихъ изъ Австро-Венгріи въ Россію, равно какъ изъ Россіи въ Австро-Венгрію, назначаются нижеслѣдующія тарифныя таксы:

I. При непосредственномъ обмѣнѣ телеграммъ между Австро-Венгріею съ одной стороны, и Европейскою Россіею, со включеніемъ Кавказа — съ другой, взимается:

1) за обыкновенную телеграмму . . . . . . . . . . 32 сан.
2) „ срочную „ . . . . . . . . . . 96 „
3) „ телеграмму съ повѣркою . . . . . . . . . . 40 „
за каждое тарифное слово безъ всякой добавочной платы.

II. При обмѣнѣ телеграммъ между Австро-Венгріею съ одной стороны, и Азіятскою Россіею — съ другой, примѣняются тарифныя положенія, установленныя для этихъ сношеній тарифными таблицами пересмотрѣннаго въ Берлинѣ Регламента.

Каждому изъ телеграфныхъ управленій предоставляется самостоятельно установить способъ взиманія платы на основаніи положеній вышеозначеннаго регламента.

Договаривающіяся управленія предоставляютъ себѣ, по достаточномъ испытаніи установленныхъ настоящимъ особымъ соглашеніемъ тарифныхъ таксъ, вступить въ переговоры о дальнѣйшемъ ихъ пониженіи

### Статья 2.

Распредѣленіе платы за телеграммы, обмѣниваемыя непосредственно между Австро-Венгріею съ одной стороны, и Россіею — съ другой, будетъ производиться слѣдующимъ образомъ:

I. За телеграммы, исходящія изъ Европейской Россіи, со включеніемъ Кавказа, назначенныя въ Австро-Венгрію, никакихъ расчетовъ не производится, исключая платы за оплаченные впередъ отвѣты. Тарифная плата за послѣдніе засчитывается телеграфнымъ управленіямъ Австро-Венгріи при расчетахъ.

II. За телеграммы, исходящія изъ Австро-Венгріи, адресованныя въ Европейскую Россію, со включеніемъ Кавказа, телеграфныя Управленія Австро-Венгріи уплачиваютъ Россійскому телеграфному Управленію слѣдующія части таксы за каждое слово:

1) обыкновенной телеграммы . . . . . . . . . . $14^1/_2$ сант
2) срочной „ . . . . . . . . . . 48 „
3) телеграммы съ повѣркою . . . . . . . . . . 20 „
и причитающуюся тарифную плату за оплаченные впередъ отвѣты.

Остальныя взимаемыя каждымъ Управленіемъ таксы, какъ за извѣщеніе о доставленіи, такъ равно и всякаго рода другіе сборы и таксы, довзыскиваемые съ подателей, остаются въ пользу управленія, взыскавшаго таковые.

III. При сношеніяхъ между Австро-Венгріею и Азіятскою Россіею каждое управленіе получаетъ, какъ и при другихъ международныхъ сношеніяхъ, таксы, установленныя тарифными таблицами Берлинскаго Регламента.

Взаимные расчеты о причитающейся платѣ производятся между Россійскимъ и Австрійскимъ телеграфными управленіями, причемъ послѣднее будетъ дѣйствовать по сему предмету отъ имени Венгерскаго управленія.

Составленіе расчетовъ производится на основаніи регламанта международной службы, на сколько это окажется возможнымъ по среднимъ выводамъ или другимъ болѣе упрощеннымъ способомъ.

### Статья 3.

За телеграммы, которыя при обмѣнѣ взаимныхъ оконечныхъ сношеній, должны, вслѣдствіе поврежденія прямыхъ телеграфныхъ сообщеній, передаваться по линіямъ управленій другихъ государствъ, добавочная плата не взимается. Расходъ за транзитъ падаетъ на счетъ управленія, гдѣ телеграммы поданы.

Телеграммы, передаваемыя по обходному пути по желанію самого подателя, оплачиваются согласно постановленіямъ международной телеграфной конвенціи.

За телеграммы внутренней корреспонденціи того или другаго управленія, которыя, вслѣдствіе временнаго поврежденія его линій, должны быть переданы, чтобы достигнуть мѣста своего назначенія, по линіямъ сосѣдняго управленія, транзитная плата не отчисляется управленію, по линіямъ котораго телеграммы переданы.

### Статья 4.

Постановленія нынѣ дѣйствующей международной телеграфной конвенціи и приложеннаго къ оной Регламента международной службы, на сколько они не будутъ противорѣчить постановленіямъ настоящаго особаго соглашенія, распространяются также и на корреспонденцію, обмѣниваемую непосредственно между Австро-Венгріею и Россіею.

### Статья 5.

Настоящее особое соглашеніе замѣняетъ собою соглашеніе, заключенное въ С.-Петербургѣ отъ 5./17. Іюля 1875 года, и Лондонскій протоколъ отъ 29. Іюля 1879 года и вступаетъ въ силу одновременно съ введеніемъ въ дѣйствіе приложеннаго къ международной телеграфной конвенціи Регламента, пересмотрѣннаго въ Берлинѣ, и на тотъ же срокъ.

Въ удостовѣреніе чего представители заинтересованныхъ телеграфныхъ управленій подписали это особое соглашеніе въ трехъ экземплярахъ.

Учинено въ Берлинѣ, 5. (17.) Сентября 1885 года.

(подп.) Н. Безакъ.
(подп.) Бруннеръ.
(подп.) Коллеръ.
(подп.) Вольшитцъ.

In Folge dessen haben die Vertreter der beiderseitigen Telegraphen-Verwaltungen auf der obgedachten internationalen Telegraphen-Conferenz unter der Bedingung der Bestätigung durch ihre Staatsregierungen, ein Uebereinkommen getroffen, dessen Inhalt von Wort zu Wort also lautet:

## Special-Uebereinkommen:

zwischen der Telegraphen-Verwaltung Rußlands einerseits und den Telegraphen-Verwaltungen Oesterreich-Ungarns andererseits zum Zwecke der Regelung ihrer gegenseitigen Beziehungen.

Auf Grund des zu St. Petersburg abgeschlossenen internationalen Telegraphenvertrages und des dazu gehörigen, in Berlin revidirten Dienstreglements haben die unterzeichneten Vertreter der Russischen, der Oesterreichischen und der Ungarischen Telegraphen-Verwaltung, vorbehaltlich höherer Genehmigung, folgendes Special-Uebereinkommen getroffen.

### Artikel 1.

Die Beförderungsgebühren für die aus Oesterreich-Ungarn herrührenden, nach Rußland bestimmten, sowie für die aus Rußland herrührenden, nach Oesterreich-Ungarn bestimmten Telegramme werden, wie folgt festgesetzt:

I. Im directen Verkehr zwischen Oesterreich-Ungarn einerseits und dem europäischen Rußland, mit Einschluß des Kaukasus andererseits, sind zu erheben:

1) bei gewöhnlichen Telegrammen . . . . . . . . . . 32 Cent.
2) „ dringenden „ . . . . . . . . . . 96 „
3) „ collationirten „ . . . . . . . . . . 40 „
für jedes Taxwort ohne weiteren Zuschlag.

II. Im Verkehre zwischen Oesterreich-Ungarn einerseits und dem asiatischen Rußland andererseits haben die für diesen Verkehr durch die Taxtabellen des Berliner Dienstreglements vorgeschriebenen Tarifsätze in Anwendung zu kommen.

Jeder Verwaltung bleibt es überlassen, die Art und Weise der Einhebung der betreffenden Gebührensätze im Sinne der Bestimmungen des gedachten Reglements selbstständig zu regeln.

Die contrahirenden Verwaltungen behalten sich vor, wie bald sie mit den, durch das gegenwärtige Special-Uebereinkommen festgesetzten Gebührensätze befriedigende Erfahrungen gemacht haben werden, wegen einer weiteren Gebührenermäßigung in Verhandlung zu treten.

### Artikel 2.

Die Theilung der Gebühren für die zwischen Oesterreich-Ungarn einerseits und Rußland andererseits direct gewechselten Telegramme soll in folgender Weise stattfinden:

I. Ueber die aus dem europäischen Rußland mit Einschluß des Kaukasus herrührenden, nach Oesterreich-Ungarn bestimmten Telegramme unterbleibt jede Abrechnung mit Ausnahme der Gebühren für vorausbezahlte Antworten. Die tarifmäßigen Gebühren für die letzteren werden den Telegraphen-Verwaltungen Oesterreich-Ungarns durch die Abrechnung überwiesen.

II. Für die aus Oesterreich-Ungarn herrührenden, nach dem europäischen Rußland mit Einschluß des Kaukasus gerichteten Telegramme werden die Telegraphen-Verwaltungen Oesterreich-Ungarns an die Russische Telegraphen-Verwaltung folgende Gebührenantheile bezahlen:

1) bei gewöhnlichen Telegrammen . . . . . . . . . . $14^1/_2$ Cent.
2) „ dringenden „ . . . . . . . . . . 48 „
3) „ collationirten „ . . . . . . . . . . 20 „
für jedes Taxwort und die tarifmäßigen Gebühren für vorausbezahlte Antworten.

Im Uebrigen behält jede Verwaltung die bei ihr zur Erhebung kommenden Gebührenbeträge für Empfangsanzeigen, sowie auch alle anderen Neben- und Nachtragsgebühren.

III. Im Verkehr zwischen Oesterreich-Ungarn und dem asiatischen Rußland erhält jede Verwaltung, wie im übrigen internationalen Verkehre, die durch die Taxtabellen des Berliner Reglements vorgeschriebenen Beträge.

Die Abrechnung über die gegenseitig zu vergütenden Gebühren wird zwischen der Russischen und der Oesterreichischen Verwaltung gepflogen, welch Letztere hierbei auch im Namen der Ungarischen Verwaltung handeln wird.

Die Aufstellung der Abrechnungen wird auf Grundlage des Dienstreglements und soweit als möglich nach Durchschnittssätzen oder einem anderen vereinfachten Modus zu erfolgen haben.

### Artikel 3.

Für diejenigen Telegramme, welche bei Unterbrechung der directen Verbindungen im gegenseitigen Terminalverkehre über die Linien fremder Verwaltungen gewechselt werden sollten, ist eine Zuschlagsgebühr nicht zu erheben; die Kosten des Transits werden von der Aufgabeverwaltung getragen.

Auf diejenigen Telegramme, welche über Verlangen des Aufgebers von dem directen Wege abgeleitet werden, finden die Taxen und Bestimmungen des internationalen Telegraphenvertrages Anwendung.

Für die inländischen Telegramme der einen oder der andern Verwaltung, welche in Folge zeitweiliger Unterbrechung der eigenen Verbindungen die Linien der Nachbarverwaltung durchlaufen müssen, um ihren Bestimmungsort zu erreichen, wird der Transitverwaltung keine Vergütung zu leisten sein.

### Artikel 4.

Die Bestimmungen des jeweilig in Kraft befindlichen internationalen Telegraphenvertrages und des dazu gehörigen Dienstreglements finden soweit nicht in dem vorliegenden Special-Uebereinkommen abweichende Festsetzungen getroffen worden sind, auch auf den unmittelbaren Verkehr zwischen Oesterreich-Ungarn und Rußland Anwendung.

### Artikel 5.

Das gegenwärtige Special Uebereinkommen tritt an Stelle jenes von St. Petersburg, d. d. 5. (17.) Juli 1875 und des Protocolls von London d. d. 29. Juli 1879 zu derselben Zeit und für dieselbe Zeitdauer in Kraft, wie die in Berlin vereinbarte Ausführungsübereinkunft zum internationalen Telegraphen-Vertrage.

Zur Urkund dessen haben die Vertreter der betheiligten Telegraphen-Verwaltungen dasselbe in dreifacher Ausfertigung unterzeichnet.

Geschehen zu Berlin, am 5. (17.) September 1885.

(gez.) N. Besack.
(gez.) Brunner.
(gez.) Koller.
(gez.) Wolschitz.

Нижеподписавшійся Министръ Иностранныхъ Дѣлъ, съ надлежащаго на сей предметъ уполномочія, объявляетъ именемъ Россійско-Императорскаго Правительства, что вышепомянутое соглашеніе утверждено во всѣхъ пунктахъ настоящею декларацію, которая имѣетъ быть обмѣнена на такую же декларацію Австро-Венгерскаго Правительства.

С.-Петербургъ, 17. (29.) Мая 1886 года.

(подп.) Н. Гирсъ.

(М. П.)

Эта декларація была обмѣнена на такую же декларацію Австро-Венгерскаго Правительства, подписанную въ Вѣнѣ 14. Іюня 1886 года графомъ Кальноки, Министромъ Иностранныхъ Дѣлъ.

## Декларація.

Берлинскою международною телеграфною конференціею 1885 года былъ измѣненъ международный тарифъ. Въ виду сего Правительство Его Величества Императора Всероссійскаго и Правительство Его Величества Императора Германскаго, Короля Прусскаго, рѣшили установить правила телеграфной службы между обѣими Имперіями посредствомъ новаго соглашенія, долженствующаго замѣнить таковое же отъ 29. (25.) Марта 1880 года, которое было утверждено Министерскими декларацiями, подписанными Россійскимъ полномочнымъ 20. Іюня 1880 года и Германскимъ полномочнымъ 13. Іюня 1880 года.

Вслѣдствіе сего соглашенія директоры телеграфныхъ Управленій обѣихъ Имперій, согласно постановленіямъ статьи 17 международной телеграфной конвенціи отъ 22. Іюля 1875 года и приложеннаго къ этой конвенціи и пересмотрѣннаго Берлинскою конференціею въ 1885 году Регламента международной телеграфной службы, заключили, подъ условіемъ утвержденія ихъ Правительствами, настоящую декларацію, содержаніе коей отъ слова до слова слѣдующее:

Учинено въ Берлинѣ, 15. Сентября 1885 года.

Примѣнительно къ статьѣ 17 заключенной въ С.-Петербургѣ международной телеграфной конвенціи и приложеннаго къ ней Регламента, пересмотрѣннаго въ Берлинѣ, нижеподписавшіеся заключили, подъ условіемъ высшаго утвержденія, слѣдующее соглашеніе:

1.

За непосредственный обмѣнъ телеграммъ, исходящихъ изъ Россіи въ Германію и изъ Германіи въ Россію назначается слѣдующая плата:

А. При обмѣнѣ телеграммъ между Европейскою Россіею со включеніемъ Кавказа и Германіею:

1) за обыкновенную телеграмму . . . . . . . . . . . 32 сант.
2) „ срочную „ . . . . . . . . . . . 96 „
3) „ телеграмму съ повѣркою . . . . . . . . . . . 40 „
за каждое слово безъ добавочной платы

В. При обмѣнѣ телеграммъ между Азіятскою Россіею и Германіею: плата, установленная для этихъ сношеній тарифными положеніями пересмотрѣннаго въ Берлинѣ Регламента и приложенныхъ къ нему тарифныхъ таблицъ.

Каждому изъ телеграфныхъ управленій предоставляется установить предѣлы взиманія таксъ въ размѣрѣ постановленій Берлинскаго Регламента, посредствомъ округленія этихъ таксъ.

Оба Управленія предоставляютъ себѣ, по достаточномъ испытаніи вышеустановленныхъ тарифныхъ таксъ, условиться о дальнѣйшемъ ихъ пониженіи.

Распредѣленіе платы за непосредственне обмѣненныя между Россіею и Германіею телеграммы производится слѣдующимъ образомъ:

1) За телеграммы, исходящія изъ Европейской Россіи и Кавказа, адресованныя въ Германію, никакихъ расчетовъ не производится, исключая платы за оплаченные впередъ отвѣты. Плата, точно исчисленная за послѣдніе, засчитывается Германскому Управленію при расчетахъ.

2) За телеграммы, исходящія изъ Германіи, адресованныя въ Европейскую Россію и Кавказъ, Германія уплачиваетъ Россіи за каждое слово:

обыкновенной телеграммы . . . . . . . . . . . 12 сант.
срочной „ . . . . . . . . . . . 36 „
провѣрочной „ . . . . . . . . . . . 15 „
и всю точно исчисленную плату за телеграммы съ уплаченнымъ впередъ отвѣтомъ.

Затѣмъ сборъ за извѣщеніе о доставленіи и прочій особаго рода сборъ остается въ пользу управленія, въ кассу коего этотъ сборъ внесенъ.

3) При сношеніяхъ съ Азіятскою Россіею, каждое управленіе получаетъ таксы, показанныя въ приложенныхъ къ Берлинскому Регламенту тарифныхъ таблицахъ, расчитываясь въ нихъ на прежнемъ основаніи.

2.

За телеграммы, обмѣниваемыя между Россіею и Германіею, которыя, вслѣдствіе повреждения прямыхъ телеграфныхъ сообщеній, должны передаваться по линіямъ другихъ Государствъ, добавочная плата не взимается. Расходъ за транзитъ въ этихъ случаяхъ принимаетъ на себя управленіе, гдѣ телеграмма подана.

Телеграммы, передаваемыя по обходному пути по желанію самаго подателя, оплачиваются согласно международной телеграфной конвенціи и подчиняются ея постановленіямъ.

За телеграммы внутренней корреспонденціи каждаго Государства, которыя, вслѣдствіе временнаго поврежденія его линій, должны быть переданы, чтобы достигнуть мѣста своего назначенія, по линіямъ другаго Государства, транзитная плата не отчисляется Государству, по линіямъ котораго телеграммы переданы.

3.

Постановленія нынѣ дѣйствующей международной телеграфной конвенціи, на сколько они не будутъ противорѣчить постановленіямъ предъидущихъ пунктовъ, распространяются также и на корреспонденцію, обмѣниваемую непосредственно между Россіею и Германіею.

4.

Настоящее соглашеніе вступаетъ въ силу одновременно съ введеніемъ въ дѣйствіе пересмотрѣннаго въ Берлинѣ Регламента, приложеннаго къ международной телеграфной конвенціи, и на тотъ же срокъ.

Der unterzeichnete Minister der auswärtigen Angelegenheiten erklärt, in gehöriger desfallsiger Vollmacht, im Namen der Kaiserlich-Russischen Staatsregierung, daß das obige Uebereinkommen durch die gegenwärtige Declaration, welche gegen eine ebensolche Declaration der Oesterreich-Ungarischen Staatsregierung auszuwechseln ist, in allen Punkten bestätigt worden ist.

St. Petersburg, den 17. (29.) Mai 1886.

(gez.) N. Giers.

(L. S.)

Diese Declaration ist gegen eine ebensolche, in Wien am 14. Juni 1886 von dem Grafen Kalnoki, Minister der auswärtigen Angelegenheiten, unterschriebene Declaration der Oesterreich-Ungarischen Staatsregierung ausgewechselt worden.

## Declaration.

Von der Berliner internationalen Telegraphen-Conferenz wurde im Jahre 1885 der internationale Tarif abgeändert. In Anbetracht dessen haben die Staatsregierung Seiner Majestät des Kaisers aller Reußen und die Staatsregierung Seiner Majestät des Kaisers von Deutschland, Königs von Preußen sich entschieden, den Telegraphendienst zwischen beiden Reichen durch ein neues Uebereinkommen zu regeln, welches durch die am 20. Juni 1880 von den Russischen Bevollmächtigten und am 13. Juni 1880 von den Deutschen Bevollmächtigten unterschriebene Ministerdelarationen bestätigte Uebereinkommen vom 29. (25.) März 1880 ersetzen soll.

In Folge dieses Uebereinkommens haben die Directore der Telegraphen-Verwaltungen beider Reiche, gemäß den Bestimmungen des Artikels 17 der internationalen Telegraphen-Convention vom 22. Juli 1875 und des dieser Convention beigefügten und von der Berliner Conferenz im Jahre 1885 durchgesehenen Reglements des internationalen Telegraphendienstes, unter der Bedingung der Bestätigung durch ihre Staatsregierungen, die gegenwärtige Declaration vereinbart, deren Inhalt von Wort zu Wort also lautet:

Verhandelt zu Berlin, den 15. September 1885.

In Anwendung des Artikels 17 des zu St. Petersburg abgeschlossenen internationalen Telegraphenvertrages und der dazu gehörigen, in Berlin vereinbarten Ausführungsübereinkunft haben die Unterzeichneten, vorbehaltlich höherer Genehmigung, sich über folgende Punkte verständigt.

1.

Die Gebühr für die aus Deutschland herrührenden, nach Rußland bestimmten und für die aus Rußland herrührenden, nach Deutschland bestimmten unmittelbar auszuwechselnden Telegramme wird betragen:

A. Im Verkehr zwischen Deutschland und dem europäischen Rußland, einschließlich Kaukasien:

1) für ein gewöhnliches Telegramm . . . . . . . . . . 32 Cent.
2) „ „ dringenden „ . . . . . . . . . . 96 „
3) „ „ collationirtes „ . . . . . . . . . . 40 „
für das Wort ohne Zuschlagstaxe.

B. Im Verkehr zwischen Deutschland und dem asiatischen Rußland: die für diesen Verkehr vereinbarten Tarifsätze, welche in der genannten Ausführungsübereinkunft von Berlin nebst den derselben beigefügten Tariftabellen angegeben sind.

Jeder Verwaltung bleibt überlassen, die Erhebungssätze nach Maßgabe der Bestimmungen der Ausführungsübereinkunft von Berlin festzusetzen, beziehungsweise abzurunden.

Beide Verwaltungen behalten sich vor, nachdem sie mit den oben festgesetzten Sätzen befriedigende Erfahrungen gemacht haben werden, sich wegen einer weiteren Gebührenermäßigung zu verständigen.

Die Theilung der Gebühren für die zwischen Deutschland und Rußland im unmittelbaren Verkehr ausgewechselten Telegramme wird in folgender Weise bewirkt.

1) Ueber die aus dem europäischen Rußland und Kaukasien herrührenden, nach Deutschland gerichteten Telegramme unterbleibt jede Abrechnung mit Ausnahme der Gebühren für vorausbezahlte Antworten. Die regelrechten Gebühren für die letzteren werden der Deutschen Verwaltung durch die Abrechnung überwiesen.

2) Für die aus Deutschland herrührenden, nach dem europäischen Rußland und Kaukasien gerichteten Telegramme zahlt Deutschland an Rußland:

bei gewöhnlichen Telegrammen . . . . . . . . . . 12 Cent.
„ dringenden „ . . . . . . . . . . 36 „
„ collationirten „ . . . . . . . . . . 15 „
und die regelrechten Gebühren für vorausbezahlte Antworts-Telegramme.

Im Uebrigen behält jede Verwaltung die bei ihr zur Erhebung gekommenen Gebührenbeträge für Empfangsanzeigen und sonstige besondere Gebühren.

3) Im Verkehr mit dem asiatischen Rußland erhält jede Verwaltung die in den Tariftabellen zur Ausführungsübereinkunft von Berlin angegebenen Sätze, über welche in der bisherigen Weise abgerechnet wird.

2.

Für diejenigen Telegramme, welche, in Folge von Unterbrechungen der unmittelbaren Verbindungen, über die Linien fremder Verwaltungen zwischen Deutschland und Rußland gewechselt werden, ist keine Zuschlagsgebühr zu erheben; die Kosten des Transits werden von der Aufgabeverwaltung getragen.

Auf diejenigen Telegramme, welche auf Verlangen des Aufgebers von dem unmittelbaren Wege abgeleitet werden, finden die Taxen und Bestimmungen des internationalen Telegraphenvertrages Anwendung.

Für die inländischen Telegramme eines jeden Landes, welche, um ihren Bestimmungsort zu erreichen, in Folge augenblicklicher Unterbrechung der eigenen Verbindungen die Linien des anderen Landes durchlaufen müssen, wird dem transitleistenden Lande keine Vergütung gewährt.

3.

Die Bestimmungen des jeweilig in Kraft befindlichen internationalen Telegraphenvertrages finden, soweit nicht in den vorstehenden Artikeln abweichende Festsetzungen getroffen worden sind, auch auf den unmittelbaren Verkehr zwischen Deutschland und Rußland Anwendung.

4.

Die gegenwärtigen Abmachungen treten zu derselben Zeit und für dieselbe Zeitdauer in Kraft, wie die in Berlin vereinbarte Ausführungsübereinkunft zum internationalen Telegraphenvertrage.

Въ удостовѣреніе чего представители обоихъ телеграфныхъ управленій подписали это соглашеніе въ двухъ экземплярахъ.

За Россійское Императорское телеграфное управленіе
(подп.) Н. Безакъ.

За Императорско-Германское телеграфное управленіе
(подп.) Гаке.

Нижеподписавшійся Министръ Иностранныхъ Дѣлъ, съ надлежащаго на сей предметъ уполномочія, объявляетъ именемъ Россійско-Императорскаго Правительства, что вышеупомянутое соглашеніе утверждено во всѣхъ пунктахъ настоящею деклараціею, которая имѣетъ быть обмѣнена на такую же декларацію Имперскаго Германскаго Правительства.

С.-Петербургъ, 17. (29.) Мая 1886 г.
(подп.) Н. Гирсъ.
(М. П.)

Эта декларація была обмѣнена на такую же декларацію Имперскаго Германскаго Правительства, подписанную въ Берлинѣ 26. Апрѣля 1886 г. графомъ Берхемъ.

Zur Urkunde dessen haben die Vertreter der beiden Telegraphen-Verwaltungen dasselbe in doppelter Ausfertigung unterzeichnet.

Für die Kaiserlich-Russische Telegraphen-Verwaltung
(gez.) N. v. Besack.

Für die Kaiserlich-Deutsche Telegraphen-Verwaltung
(gez.) Hake.

Der unterzeichnete Minister der auswärtigen Angelegenheiten erklärt, in gehöriger desfallsiger Vollmacht, im Namen der Kaiserlich-Russischen Staatsregierung, daß das obige Uebereinkommen durch die gegenwärtige Declaration, welche gegen eine ebensolche Declaration der Kaiserlich-Deutschen Staatsregierung auszuwechseln ist, in allen Punkten bestätigt worden ist.

St. Petersburg, den 17. (29.) Mai 1886.
(gez.) N. Giers.
(L. S.)

Diese Declaration ist gegen eine ebensolche, in Berlin am 26. April 1886 von dem Grafen Berchem unterschriebene Declaration der Kaiserlich-Deutschen Staatsregierung ausgewechselt worden.

**№ 59.** Лифляндскимъ Губернскимъ Правленіемъ доводится симъ до всеобщаго свѣдѣнія подписанная, съ Высочайшаго соизволенія Министромъ Иностранныхъ Дѣлъ 2. (14.) Іюля 1886 года и опубликованная въ № 87 Собранія узаконеній и распоряженій Правительства 1886 года за № 825 министерская декларація относительно размѣра телеграфной таксы между Россіею и Румыніею, слѣдующаго содержанія:

## Декларація.

Россійское Императорское Правительство и Правительство Румынскаго Королевства, въ виду международной телеграфной инструкціи, принятой Берлинскою конференціею 5. (17.) Сентября 1885 года, признавая необходимымъ замѣнить новымъ соглашеніемъ Министерскую декларацію, обмѣненную 17. (29.) Марта 1880 г. между Россіею и Румыніею, постановили нижеслѣдующее:

Плата за корреспонденцію между Европейскою Россіею со включеніемъ Кавказа и Румыніею опредѣлена въ двадцать одинъ сантимъ за каждое слово обыкновенной телеграммы, изъ коихъ въ пользу Россіи отчисляется четырнадцать съ половиною сантимовъ, а въ пользу Румыніи — шесть съ половиною сантимовъ, за каждое слово.

Вышеозначенная плата будетъ примѣнена съ 19. Іюня (1. Іюля) 1886 года. Съ этого же самаго числа отмѣняется Министерская декларація отъ 17. (29.) Марта 1880 года.

Настоящая декларація останется въ силѣ на неопредѣленное время и до истеченія шестимѣсячнаго срока, считая со дня объявленія одною изъ договаривающихся сторонъ о прекращеніи ея дѣйствія.

Нижеподписавшійся, съ надлежащаго на сей предметъ уполномочія, объявляетъ, что Россійское Императорское Правительство одобряетъ и утверждаетъ вышеизложенныя постановленія, и что оныя будутъ въ точности исполняемы.

Въ удостовѣреніе чего нижеподписавшійся составилъ настоящую декларацію и приложилъ къ оной печать своего герба. Декларація эта имѣетъ быть обмѣнена на таковую же, подписанную Румынскимъ чрезвычайнымъ посланникомъ и полномочнымъ министромъ.

Учинено въ С.-Петербургѣ, 2. (14.) Іюля 1886 г.
(подп.) Гирсъ.
(М. П.)

Эта декларація была обмѣнена на таковую же декларацію Правительства Румынскаго Королевства, подписанную въ С.-Петербургѣ 2. (14.) Іюля 1886 года Георгіемъ М. Гикою, Румынскимъ чрезвычайнымъ посланникомъ и полномочнымъ министромъ.

**Nr. 59.** Von der Livländischen Gouvernements-Regierung wird die nachstehende, von dem Minister der auswärtigen Angelegenheiten mit Allerhöchster Genehmigung am 2. (14.) Juli 1886 unterschriebene und in der Nr. 87 der Sammlung der Gesetzesbestimmungen und Anordnungen der Staatsregierung vom Jahre 1886 sub Nr. 825 publicirte Ministerdeclaration bezüglich des Betrages der Telegraphentaxe zwischen Rußland und Rumänien desmittelst zur allgemeinen Wissenschaft bekannt gemacht:

## Declaration.

Die Kaiserlich-Russische Staatsregierung und die Staatsregierung des Königreichs Rumänien haben im Hinblick auf die von der Berliner Conferenz am 5. (17.) September 1885 angenommenen internationalen Telegraphen-Instruction, es für nothwendig erachtet, die zwischen Rußland und Rumänien am 17. (29.) März 1880 ausgewechselte Ministerdeclaration durch ein neues Uebereinkommen zu ersetzen, und Nachstehendes festgesetzt:

Die Zahlung für die Correspondenz zwischen dem europäischen Rußland mit Einschluß Kaukasiens und Rumäniens ist auf einundzwanzig Centimes für jedes Wort eines jeden Telegramms festgesetzt, wovon vierzehn und eine halbe Centimes zum Besten Rußlands und sechs und eine halbe Centimes zum Besten Rumäniens für jedes Wort gerechnet werden.

Die obgenannte Zahlung wird vom 19. Juni (1. Juli) 1886 in Anwendung gebracht werden. Von dieselben Datum ab wird die Ministerdeclaration vom 17. (29.) März 1880 aufgehoben.

Die gegenwärtige Declaration verbleibt in Kraft auf unbestimmte Zeit und bis zum Ablauf von sechs Monaten von dem Tage ab, wo einer der contrahirenden Theile die Wirksamkeit derselben aufzuheben erklären wird.

Der Endesunterzeichnete erklärt, in gehöriger desfallsiger Vollmacht, daß die Kaiserlich-Russische Staatsregierung die obigen Bestimmungen approbirt und bestätigt und daß dieselben genau erfüllt werden werden.

Zur Urkunde dessen hat der Endesunterzeichnete die gegenwärtige Declaration abgefaßt und derselben das Insiegel seines Wappens beigedrückt. Diese Declaration ist gegen eine ebensolche, von dem Rumänischen außerordentlichen Gesandten und bevollmächtigten Minister unterschrieben, auszuwechseln.

So geschehen zu St. Petersburg, den 2. (14.) Juli 1886.
(gez.) Giers.
(L. S.)

Diese Declaration ist gegen eine ebensolche, von Georg M. Ghika, Rumänischen außerordentlichen Gesandten und bevollmächtigten Minister in St. Petersburg am 2. (14.) Juli 1886 unterschriebene Declaration der Staatsregierung des Königreichs Rumänien ausgewechselt worden.

*Государь Императоръ* по всеподданнѣйшему докладу Министра Внутреннихъ Дѣлъ 1. Ноября сего года *Высочайше* соизволилъ на утвержденіе въ званіи директоровъ Лифляндскаго губернскаго тюремнаго комитета исправляющихъ должности совѣтниковъ губернскаго правленія: *Павла Давиденкова* и *Димитрія Свербеева.* № 1002.

Приказомъ господина Министра Финансовъ отъ 27. Ноября с. г. бухгалтеръ Самарскаго губернскаго акцизнаго управленія, надворный совѣтникъ *Тихомировъ*, назначенъ младшимъ ревизоромъ Лифляндскаго акцизнаго управленія. № 2589.

Распоряженіемъ начальника Рижскаго телеграфнаго округа, состоявшимся 1. Декабря 1886 г., вольнонаемный телеграфистъ 4. разряда Венденской почтовой конторы и телеграфной станціи, неимѣющій чина *Францъ Даккеръ*, уволенъ отъ службы. № 7521.

Вслѣдствіе представленій Рижскаго магистрата Лифляндское губернское правленіе поручаетъ всѣмъ полицейскимъ мѣстамъ Лифляндской губерніи произвести розыскъ нижепоименованныхъ лицъ, состоящихъ подъ слѣдствіемъ по обвиненію въ различныхъ преступленіяхъ и въ случаѣ отысканія выслать ихъ въ уголовное отдѣленіе упомянутаго магистрата.

Розыскиваемыя лица слѣдующія: 1) приписанная къ Рижскому рабочему окладу Елена Канонова, 44 лѣтъ отъ роду, обвиняемая въ растратѣ; 2) Лоденгофскій крестьянинъ Петръ Ландсманъ, 15 лѣтъ отъ роду, обвиняемый въ покупкѣ краденныхъ вещей; 3) отпускной солдатъ Евстафій Артемьевъ, 32 лѣтъ, обвиняемый въ кражѣ; 4) солдатская жена, торговка рыбою Екатерина Маркевичъ, 50 лѣтъ отъ роду, обвиняемая въ нарушеніи рыночнаго положенія. № 7395. 2

Вслѣдствіе отношенія господина Псковскаго губернатора Лифляндское губернское правленіе поручаетъ всѣмъ полицейскимъ мѣстамъ и лицамъ Лифляндской губерніи произвести розыскъ бѣжавшихъ въ ночь на 29. Октября сего года изъ арестантскаго помѣщенія при квартирѣ пристава 3. стана Псковскаго уѣзда, арестантовъ: Густава Яллая, происходящаго изъ крестьянъ Лифляндской губерніи и Семена Иванова, изъ крестьянъ Псковскаго уѣзда, Печерской волости, дер. Таницева и въ случаѣ отысканія донести о томъ губернскому правленію.

Примѣты бѣжавшихъ слѣдующія: Яллай, 20 лѣтъ, росту 2 арш. 5 верш., лицо чистое, глаза сѣрые, волоса и брови свѣтлорусые, подбородокъ круглый, носъ и ротъ умѣренные; Ивановъ 23 лѣтъ, росту 2 арш. 7 верш., лицо чистое, глаза сѣрые, волоса русые, носъ и ротъ умѣренные. № 7396. 2

Вслѣдствіе рапорта Дерптскаго орднунгсгерихта Лифляндское губернское правленіе поручаетъ всѣмъ полицейскимъ мѣстамъ и лицамъ Лифляндской губерніи произвести розыскъ подлежащихъ въ текущемъ году отбыванію воинской повинности и проживающихъ безъ паспортовъ внѣ своихъ обществъ крестьянъ Дерптскаго уѣзда, Унникюхтскаго общества — Пепа Гансова Палопа и Дукерсгофскаго общества — Карла Роберта Готлибова Колера и въ случаѣ отысканія выслать ихъ подъ стражею въ упомянутый орднунгсгерихтъ. № 7469. 2

Вслѣдствіе представленія Рижскаго магистрата, Лифляндское губернское правленіе поручаетъ всѣмъ полицейскимъ мѣстамъ и лицамъ Лифляндской губерніи произвести розыскъ приписаннаго къ г. Шлоку Яна Якова Жаггара, имѣющаго около 22 лѣтъ отъ роду, которому магистратъ долженъ объявить аппеляціонный приговоръ, постановленный 7. Августа сего года за № 7618, по слѣдственному дѣлу о Жаггарѣ за обманъ и въ случаѣ отысканія сообщить названному магистрату мѣстожительство Жаггара. № 7470. 3

Вслѣдствіе рапорта Дерптскаго орднунгсгерихта, Лифляндское губернское правленіе поручаетъ всѣмъ полицейскимъ мѣстамъ и лицамъ Лифляндской губерніи произвести розыскъ нижепоименованныхъ крестьянъ Дерптскаго уѣзда, подлежащихъ въ текущемъ году отбыванію воинской повинности, а именно: Айяскаго общества Гиндрика Гиндриксона, онъ же Коло: Аррогофскаго общества Мерта Вестера и Кастерскаго общества Августа Меэ и въ случаѣ отысканія приказать первымъ двумъ непремѣнно явиться въ Дерптское уѣздное по воинской повинности присутствіе, а послѣдняго выслать подъ стражею въ вышеупомянутый орднунгсгерихтъ. № 7471. 3

*Обязательныя постановленія*
о мѣрахъ предупрежденія заноса чумы на рогатомъ скотѣ въ г. Ригу.

§ 1. Рогатый скотъ, овцы и козы, прибывающіе изъ зачумленныхъ мѣстностей и губерній на станцію Рига, Риго-Динабургской и Риго-Митавской желѣзныхъ дорогъ, должны быть немедленно переводимы въ скотобойню, назначенную для этой цѣли Рижскимъ городскимъ управленіемъ, и по осмотрѣ городскимъ ветеринаромъ, убиваемы опредѣленными для сего лицами.

§ 2. Шкуры убитыхъ здоровыхъ животныхъ, предварительно выдачи ихъ владѣльцамъ, должны быть дезинфицируемы по указанному санитарною коммисіею способу.

§ 3. За убой скота взимается плата въ опредѣленномъ городскимъ управленіемъ размѣрѣ.

§ 4. Виновные въ нарушеніи сихъ обязательныхъ постановленій привлекаются къ отвѣтственности на основаніи законовъ о наказаніяхъ.

§ 5. Настоящія обязательныя постановленія вступаютъ въ силу со дня публикаціи ихъ.

**Ortsstatut**
zur Verhütung einer Verschleppung der Rinderpest nach Riga.

§ 1. Rindvieh, Schafe und Ziegen, die auf den Stationen Riga der Riga-Dünaburger und Riga-Mitauer Eisen-

bahn aus Ortschaften und Gouvernements, welche von der Rinderpest ergriffen sind, eintreffen, müssen sofort in das von der Rigaschen Stadtverwaltung zu diesem Zweck bestimmte Schlachthaus geschafft und daselbst nach Besichtigung durch den Stadtveterinärarzt von den hierzu angestellten Arbeitern geschlachtet werden.

§ 2. Die Felle der geschlachteten gesunden Thiere sind vor ihrer Auslieferung nach einer von der Sanitätskommission anzugebenden Methode zu desinfiziren.

§ 3. Für das Schlachten wird eine Gebühr in dem von der Stadtverwaltung festgesetzten Betrage erhoben.

§ 4. Wer dieses Ortsstatut übertritt, wird auf Grund der Strafgesetze zur Verantwortung gezogen.

§ 5. Dieses Orsstatut tritt mit dem Tage seiner Publikation in Kraft.

**Weetigi nolikumi**

aiskawet lopu-mehra eeweschanu Rigâ.

§ 1. Leellopi, aitas un kasas, kas nonahk Rigas stanzijâs pa Rigas-Dinburgas un Rigas-Jelgawas dselsszeleem is tahdahm weetahm un gubernahm, kur lopu-mehris eeweesees, janowed tuhlin us no Rigas pilsehtas-waldes us to nosazitu slaktusi un tur, pehz apskatischanas zaur pilsehtas lopu-dakteri, tee janokauj us to eezelteem strahdneekeem.

§ 2. Nokautu lopu ahdas pirms isdoschanas ir jadesinfizè pehz weselibas-komsijas isdodameem nosazijumeem.

§ 3. Par noslakteschanu teek nemta maksa no pilsehtas-waldes nosazitâ leelumâ.

§ 4. Kas pahrkahpj schos weetigos nolikumus, teek saukts pee atbildibas us soda-likumu pamata.

§ 5. Schee weetigee nolikumi nahk spehkâ ar winu issludinaschanas deenu.

Nr. 11181.

---

Отъ Рижскаго уѣзднаго по воинской повинности присутствія симъ объявляется ко всеобщему свѣдѣнію, что нижеслѣдующія лица, подлежащія въ нынѣшнемъ году по вынутому номеру жеребья поступленію въ постоянныя войска, къ исполненію воинской повинности неявились: Мартынъ Яновъ Дуккель, Августъ Эдуардъ Гринфогель, Федоръ Харламовъ Ларіоновъ, Карлъ Эрнста с. Цинне, Яковъ Янова с. Свирховскій, Фрицъ Фрицовъ Бешъ (Берзингъ) мѣщане посада Шлокъ, Ицигъ Лейбовичъ Каганъ, мѣщанинъ Новожаггарскаго еврейскаго общества, Пиршъ Беръ Ероловичъ Каганъ, мѣщанинъ Воронежскаго еврейскаго общества, Петръ Витте, крестьянинъ мызы Магнусгофъ, Карлъ Кришьянъ Саулитъ, мызы Аллашъ, Якобъ Адама с Лацисъ, м. Юдашъ, Карлъ Андреевъ Бауманъ, мызы Олай, Янъ Фердинандовъ Сироге, мызы Кирхгольмъ, Николай Андреевъ Шталь, м. Шлокъ, Янъ Петровъ Гласманъ, мызы Нейермюленъ, Юрре Якоба с. Ригерпекъ, мызы Линденру, Янъ Тома с. Шталь, м. Волерсгофъ, Яковъ Николаевъ Думишъ, Янъ Яковлевъ Индриксонъ, м. Шлокъ, Янъ Мартыновъ Путнингъ, Миккель Петровъ Андерсонъ, Іоганъ Миккеля с. Греве, крест. мызы Адіаминде, Петръ Готтардъ, м. Виддришъ, Петръ Петра с Юргенсонъ, м. Альтъ-Беверсгофъ, Эдуардъ Ганца с. Озолингъ кр. мызы Ваттрамъ и Кришъ Андрея с. Метуръ, кр. мызы Сунцель.

Вслѣдствіе сего Рижское уѣздное по воинской повинности присутствіе относится ко всѣмъ полицейскимъ мѣстамъ Лифляндской губерніи съ требованіемъ о производствѣ розыска вышеозначенныхъ лицъ и въ случаѣ отысканія выслать ихъ въ Рижскій орднунгсгерихтъ для представленія въ сіе присутствіе № 2462. 3

---

Рижское податное управленіе симъ доводитъ до свѣдѣнія, что Рижскій еврей Гиршъ Мазуръ заявилъ выданный ему Рижскимъ магистратомъ отъ 27. Іюня 1880 года за № 3463 плакатный паспортъ потеряннымъ.

Вслѣдствіе этого податное управленіе проситъ всѣ полицейскія мѣста Лифляндской губерніи, выслать оному означенный паспортъ, если онъ будетъ найденъ, съ неправильно присвоившимъ же себѣ этотъ паспортъ, предъявителемъ поступить по закону.

г. Рига, 29. Ноября 1886 г.

№ 12909. 2

---

Вилькенгофскій волостной судъ объявляетъ во всеобщее свѣдѣніе, что приписанный къ Саарумскому обществу крестьянинъ Юрій Абелитъ съ своею женою Лате Абелитъ, урожденною Штраухъ въ семъ волостномъ судѣ 1. Октября 1884 года заключили супружескій уговоръ, по которому на время ихъ супружества каждый изъ супруговъ отдѣльно владѣетъ своимъ имуществомъ

Вилькенгофскій волостной судъ, Лемзаль-Катериненскаго прихода, 1. Ноября 1886 г. № 449. 2

---

## Прокламы.

Въ поданномъ сему гофгерихту прошеніи Баронъ Георгъ Лаудонъ заявилъ слѣдующее: онъ согласно заключенному въ Ригѣ 9 Января 1872 г. между умершимъ между тѣмъ консуломъ Іоганномъ Фридрихомъ фонъ Шредеромъ, какъ продавцемъ и имъ Барономъ Георгомъ Лаудономъ, какъ покупщикомъ и корроборованному въ гофгерихтѣ 7. Февраля 1872 г. за № 38 купле-продажному контракту пріобрѣлъ въ собственность состоящее въ Буртнекскомъ приходѣ Рижскаго уѣзда имѣнія Лаббренцъ съ принадлежностями и инвентаремъ, за исключеніемъ уже проданной и выдѣленной повинностной земли, имѣніе Лаббренцъ въ послѣдствіи, какъ видно изъ печатнаго указа Лифляндскаго губернскаго правленія отъ 5. Сентября 1875 г. за № 114, соединено было съ принадлежащимъ ему, Барону Лаудону, также состоящимъ въ Буртнекскомъ приходѣ Риго-Вольмарскаго уѣзда имѣніемъ Саульгофъ подъ названіемъ Саульгофъ; — отъ сего составленнаго изъ имѣній Саульгофъ и Лаббренцъ одного имѣнія подъ названіемъ Саульгофъ, какъ видно изъ заключеннаго 9. Октября 1875 г. между нимъ, какъ продавцемъ и приписаннымъ къ волостному обществу имѣнія Лаббренцъ Петромъ Поммеромъ какъ покупщикомъ и корроборованнаго въ гофгерихтѣ 25. Ноября 1875 г. за № 410 купле-продажнаго контракта, проданъ былъ сказанному Петру Поммеру принадлежавшій къ бывшему прежде самостоятельному дворянскому имѣнію Лаббренцъ, состоящій на свободной отъ податей мызной землѣ полумызокъ Каульбартъ и сей полумызокъ, по истеченіи срока заявленія подлежащей публикаціи, присужденъ былъ Петру Поммеру въ собственность опредѣленіемъ гофгерихта отъ 22. Декабря 1882 г. за № 7624.

Затѣмъ проситель въ своемъ прошеніи просилъ о сдѣланіи публикаціи для обезпеченія вышеупомянутой юридической сдѣлки, и поэтому, въ виду того, что неимѣется законнаго препятствія къ сдѣланію просимой публикаціи, Лифляндскій гофгерихтъ силою сей публикаціи вызываетъ всѣхъ тѣхъ, которые имѣютъ что либо возразить противъ происшедшаго пріобрѣтенія со стороны Барона Георга Лаудона имѣнія Лаббренцъ по вышеупомянутому купле-продажному контракту и противъ сей продажи и купчаго контракта или, будь какъ привиллегированные или непривеллигированные пользующіеся безмолвною или именно предоставленною ипотеко кредиторы, будь по какому иному законному основанію полагаютъ предъявить притязанія и требованія на имѣніе Лаббренцъ съ принадлежностями и инвентаремъ бывшее прежде во время пріобрѣтенія сего въ собственность самостоятельное дворянское имѣніе, въ послѣдствіи согласно печатному указу Лифляндскаго губернскаго правленія отъ 5. Сентября 1875 г. за № 114 соединенное съ его имѣніемъ Саульгофъ въ одно дворянское имѣніе подъ названіемъ Саульгофъ, нынѣ составляющее составную часть его имѣнія Саульгофъ, съ единственнымъ изъятіемъ дочери и наслѣдницы покойнаго консула Іоганна Фридриха фонъ Шредера, жены ландрихтера Баронессы Маріи Штакельбергъ урожд. фонъ Шредеръ, которой досталось въ исключительную собственность причитающаяся еще по купле-продажному контракту остальная покупная сумма съ тѣмъ, чтобы они въ теченіи окончательнаго срока одного года, шести недѣль и трехъ дней, считая съ сего числа т. е. не позже 4. Января 1888 г. таковыя свои возраженія и притязанія объявили въ семъ гофгерихтѣ и доказали съ тѣмъ положительнымъ предвареніемъ, что по истеченіи установленнаго срока никто не будетъ слушанъ, но всѣ до того времени неявившіеся, если они въ сей публикаціи именно неизъяты, вовсе и на всегда будутъ исключены и вышеупомянутый купле-продажный контрактъ будетъ признанъ законносильнымъ и согласно сему присуждено будетъ въ потомственную собственность ему, Барону Георгу Лаудону бывшее во время пріобрѣтенія имъ самостоятельное, въ послѣдствіи посредствомъ упомянутаго выше печатнаго указа соединенное съ его имѣніемъ Саульгофъ дворянское имѣніе Лаббренцъ съ принадлежностями и инвентаремъ, за исключеніемъ однако проданной до пріобрѣтенія имъ повинностной земли и проданнаго послѣ покупки имѣнія Лаббренцъ вышесказаннаго полумызка Каульбартъ, совершенно свободное отъ долговъ, ручательствъ и обремененій, съ изъятіемъ ручательства за обезпеченную на продажномъ предметѣ, про истекающую изъ купле-продажнаго контракта остальную покупную сумму. № 6739. 2

г. Рига-Замокъ, 20. Ноября 1886 г.

---

По Указу *Его Императорскаго Величества* Самодержца Всероссійскаго и пр. Рижско-Вольмарскій уѣздный крестьянскій судъ симъ доводитъ до всеобщаго свѣдѣнія, что крестьянинъ Янъ Уппе, наслѣдственный владѣлецъ состоящаго въ Кокенгузенскомъ приходѣ, Рижскаго уѣзда, Стокмансгофской Муценекъ усадьбы обратился въ сей судъ съ просьбою, о припечатаніи въ установленномъ закономъ порядкѣ публикаціи о томъ, что принадлежащій къ повинностной землѣ имѣнія Стокмансгофъ, ниже подробно обозначенный земельный участокъ съ принадлежащими къ нему зданіями и угодьями имъ проданъ съ условіемъ перехода онаго въ полную и независимую собственность нижепоименованнаго покупщика, его наслѣдниковъ, а равно наслѣдниковъ и преемниковъ его правъ. Вслѣдствіе сего Рижско-Вольмарскій уѣздный крестьянскій судъ, въ удовлетвореніе означеннаго ходатайства, настоящею прокламою приглашаетъ всѣхъ и каждаго, за исключеніемъ всѣхъ тѣхъ, которые имѣютъ на усадьбѣ Муценекъ ингроссированныя въ семъ уѣздномъ судѣ требованія, права и притязанія коихъ остаются въ силѣ, — которые полагаютъ себя въ правѣ заявить какія либо притязанія, требованія и возраженія противъ продажи и перехода въ другое владѣніе нижепоименованнаго земельнаго участка съ принадлежащими къ оному зданіями и угодьями, — обратиться съ таковыми своими притязаніями, требованіями и возраженіями въ теченіи рѣшительнаго шестимѣсячнаго срока, со дня припечатанія настоящей прокламы, въ сей уѣздный судъ, а равно подтвердить оныя документами и доказательствами, въ противномъ же случаѣ уѣзднымъ судомъ будетъ признано, что всѣ тѣ, которые не явились въ продолженіи срока прокламы, изъявили безмолвно и безъ всякихъ возраженій свое согласіе на присужденіе сего земельнаго участка съ принадлежащими къ оному зданіями и угодьями въ наслѣдственную собственность подлежащаго покупщика:

усадьба Муценекъ, велич 16 тал. 60 грош., крестьянину Петру Уппе, за сумму 2166 руб. 67 коп с.

г. Вольмаръ, 22. Ноября 1886 г.

№ 1311. 1

---

Венденъ-Валкскій уѣздный крестьянскій судъ объявляетъ, что наслѣдники господина бывш. ландрата Отто барона Лудона, и менно: госпожа вдова Каролина Генріета баронесса Лудонъ, урожд. Шелеръ, господинъ Рейнгольдъ Гаральдъ баронъ Лудонъ, госпожа Каролина Наталія Катерина фонъ Гельмерсенъ, урожд. баронесса Лудонъ, баронесса Луиза Лудонъ, господинъ баронъ Отто Теодоръ Гидеонъ Лудонъ, господинъ баронъ Генрихъ Георгъ Регинальдъ Веньяминъ Лудонъ, господинъ баронъ Рихардъ Карлъ Отто Францъ Лудонъ, господинъ Эдуардъ Отто Феликсъ фонъ Магнусъ и госпожа Евгенія Алли фонъ Магнусъ, владѣльцы расположеннаго Венденъ-Валкскаго уѣзда, въ Зербенскомъ приходѣ, имѣнія Шлосъ Зербенъ, просили, учинить законнымъ образомъ публикацію о продажѣ нижеприведенныхъ, принадлежащихъ къ повинностной землѣ вышепоименованнаго имѣнія поземельныхъ участковъ, вмѣстѣ со всѣми постройками и прочими принадлежностями, посредствомъ нижепоименованными покупателями представленныхъ въ сей уѣздный крестьянскій судъ купчихъ контрактовъ съ условіемъ перехода нижеупомянутыхъ поземельныхъ участковъ со всѣми постройками и прочими принадлежностями на поименованныхъ покупателей какъ свободное, независимое отъ всѣхъ лежащихъ на вотчинѣ ипотечныхъ долговъ и требованій имущество, для нихъ и ихъ наслѣдниковъ и принимающихъ наслѣдство и права ихъ. Вслѣдствіе сего Венденъ-Валкскій уѣздный крестьянскій судъ, въ удовлетвореніе сей просьбы, силою сей прокламы вызываетъ всѣхъ и каждаго, за исключеніемъ Лифляндскаго дворянскаго вотчиннаго кредитнаго общества и прочихъ кредиторовъ, коихъ требованія ингроссированы, и требованія и права которыхъ остаются въ силѣ, которые предполагаютъ по какой либо причинѣ заявить притязанія, требованія и возраженія противъ заключенной продажи и передачи собственности, чтобы они явились въ теченіи шести мѣсяцевъ, со дня сей прокламы, въ сей уѣздный крестьянскій судъ съ таковыми своими требованіями, притязаніями и возраженіями, таковыя доказали и изложили, въ противномъ же случаѣ судомъ будетъ признано, что всѣ тѣ, которые въ теченіи срока сей прокламы неявились, безмолвно и безъ предохраненія согласились на присужденіе нижепоменованныхъ, обращенныхъ въ отдѣльныя ипотечныя части, усадебныхъ участковъ вмѣстѣ со всѣми постройками и принадлежностями, нижепоименованнымъ покупателямъ въ ихъ потомственное и собственное, вполнѣ принадлежащее имъ свободное отъ всѣхъ лежащихъ на вотчинѣ ипотечныхъ долговъ владѣніе, и именно:

1 Лунъ Вацѣтъ № 44, велич. 22 тал. 52 грош., Яну Декснису, за 5600 руб. с

2 Стебукъ № 47, велич. 15 тал 78 грош., Марцу Уппе, за 3600 р. с.

3 Стебукъ № 48, велич. 16 тал. 36 грош., Марцу Уппу, за 3700 р. с.

г. Венденъ, 20. Ноября 1886 г.

Nr. 983. 3

---

По Указу *Его Императорскаго Величества* Самодержца Всероссійскаго и пр.

Перново-Феллинскій уѣздный крестьянскій судъ симъ доводитъ до всеобщаго свѣдѣнія, что управленіе государственными имуществами въ Прибалтійскихъ губерніяхъ отъ имени казны, въ качествѣ владѣтельницы состоящаго въ Грось Ст.-Іоганнискомъ приходѣ, Феллинскаго уѣзда, казеннаго имѣнія Вастемойзъ обратилось въ сей судъ съ просьбою о припечатаніи въ установленномъ закономъ порядкѣ публикаціи о томъ, что принадлежащій къ повинностной землѣ сего имѣнія, ниже подробно обозначенный земельный участокъ съ принадлежащими къ оному зданіями и угодьями проданъ имъ съ тѣмъ условіемъ, что таковой поступаетъ въ полную собственность нижепоименованнаго покупщика его наслѣдниковъ, а равно наслѣдниковъ и преемниковъ его правъ. Вслѣдствіе сего Перново-Феллинскій уѣздный крестьянскій судъ, въ удовлетвореніе означеннаго ходатайства, настоящею прокламою приглашаетъ всѣхъ и каждаго, которые полагаютъ себя въ правѣ заявить какія-либо притязанія, требованія и возраженія противъ продажи и перехода въ другое владѣніе нижепоименованнаго земельнаго участка, съ принадлежащими къ оному зданіями и угодьями, обратиться съ своими таковыми притязаніями, требованіями и возраженіями въ теченіи рѣшительнаго шести мѣсячнаго срока, считая со дня сей прокламы, слѣдовательно не позже 30. Апрѣля 1887 года въ сей судъ, а равно подтвердить оныя документами и доказательствами, въ противномъ же случаѣ уѣзднымъ судомъ будетъ признано, что всѣ тѣ, которые не явились въ продолженіи срока прокламы, изъявили безмолвно и безъ всякихъ возраженій свое согласіе на присужденіе того земельнаго участка, съ принадлежащими къ оному зданіями и всѣми угодьями въ наслѣдственную собственность подлежащаго покупщика, а именно:

Эллусааре № 45, велич. 235 лофш. $1^1/_4$ кап., крестьянину Мерту Реббане, за сумму 2324 руб. 25 коп.

г. Феллинъ, уѣздный судъ, 30. Октября 1886 г. № 4081. 3

По случаю смерти хозяина Руенскаго пасторатя, двора Шкестеръ, Карла Петерсона, симъ приглашаются всѣ его кредиторы, равно какъ и должники, въ теченіи трехъ мѣсяцевъ отъ нижеписаннаго числа, т. е. не позже 1. Марта 1887 г., объявить свои требованія въ этомъ судѣ. По истеченіи сего срока никакія требованія по сему предмету болѣе приняты небудутъ, а съ неявившимися должниками поступлено будетъ по закону.

Волостный судъ, пастората Руенъ, 1. Декабря 1886 г. № 185. 3

Куркундскій волостной судъ, Лифляндской губерніи, Перновскаго уѣзда, Заараскаго прихода, симъ вызываетъ всѣхъ кредиторовъ и должниковъ умершаго крестьянина сего общества владѣльца усадьбы Меозе Принца Ленсмента, заявить сему суду свои требованія и долги, въ теченіи шести мѣсяцевъ отъ нижеписаннаго числа, т. е. не позже 20. Апрѣля 1887 г. Послѣ сего срока никакія требованія болѣе приняты не будутъ, а съ должниками поступлено будутъ позакону.

Куркундъ 20. Октября 1886 года. № 1326. 3

Вейбстферскій волостной судъ, Гросъ-Іоганнискаго прихода, Феллинскаго уѣзда, симъ доводитъ до всеобщаго свѣдѣнія, что купецъ Юліусъ Тамисъ, членъ Перновскаго мѣщанскаго общества, объявилъ себя несостоятельнымъ и вслѣдствіе сего всѣ кредиторы и должники означеннаго Тамиса вызываются представить сему суду свои требованія и долги въ теченіе шести мѣсяцевъ съ нижеписаннаго числа, т. е. не позже 30. Апрѣля 1887 года. По истеченіи сего срока кредиторы болѣе не будутъ слушаны, а съ неявившимися должниками поступлено будетъ по закону.

Вейбстферъ 14. Ноября 1886 г. № 242. 3

Керстенбемскій волостной судъ, Венденскаго уѣзда, объявляетъ во всеобщее свѣдѣніе, что крестьянка сего общества незамужная дѣвица Эде Пуренъ, по протоколу отъ 21. Іюня 1876 года за № 16, усыновила Якова Луса и жены его Мады сына Якоба, какъ родного сына, родившагося 1866 года 7 Октября. Лица полагающія имѣть право протестовать противъ сего усыновленія, имѣютъ въ теченіи трехъ мѣсяцевъ отъ нижеписаннаго числа и не позже 25. Февраля 1887 года явиться въ сей судъ и подать свои возраженія. По истеченіи сего срока являющіеся болѣе небудутъ слушаны и постановленіе суда по сему предмету вступитъ въ законную силу.

Керстенбемскій волостной судъ, 23. Ноября 1886 г. № 307. 2

Либіенской волостной судъ, Венденскаго уѣзда, объявляетъ во всеобщее свѣдѣніе, что крестьянинъ сего общества Янъ Эзеринъ, неимѣющій родныхъ сыновей, по протококу отъ 7. Марта 1885 года за № 6, усыновилъ Индрика Цируля и жены его Ильзы, сына Карла, родившагося 1877 года 1. Февраля. Лица полагающія имѣть право протестовать противъ сего усыновленія, имѣютъ въ теченіи трехъ мѣсяцевъ отъ нижеписаннаго числа, и не позже 25. Февраля 1887 года явиться въ сей судъ и подать свои возраженія. По истеченіи сего срока являющіеся болѣе небудутъ слушаны и постановленіе суда по сему предмету вступитъ въ законную силу.

Либіенскій волостной судъ, 23. Ноября 1886 г. № 242. 2

Тайферскій волостной судъ, въ Перново-Феллинскомъ уѣздѣ, Гросъ-Іоганнискомъ приходѣ, симъ доводитъ до всеобщаго свѣдѣнія, что крестьянинъ сего общества Мангулъ Орро отказался отъ правъ на свой дворъ Вихикюла въ пользу крестьянина Лахмескаго общества Карла Рейсара за 1200 рублей.

Вслѣдствіе сего вышеозначенный волостной судъ вызываетъ всѣхъ лицъ, имѣющихъ требованія или какія нибудь права на сей дворъ, заявить о томъ сему суду въ теченіе трехъ мѣсяцевъ отъ нижеписаннаго числа т. е. не позже 1. Января 1887 года.

Тайферъ, 4. Октября 1886 г. № 495. 1

## Торги.

Лифляндскій гофгерихтъ симъ объявляетъ, что по ходатайству Вольмарскаго магистрата, внесенная въ сей гофгерихтъ на храненіе 20. Августа 1876 года Леонгардомъ Шварцомъ и нынѣ находящаяся въ гофгерихтѣ облигація на 6000 руб., выданная 22. Мая 1876 года тогдашнимъ собственникомъ имѣнія Дукерсгофъ, Вильгельмомъ Шварцомъ въ пользу бывшаго адвоката гофгерихта, Бурхарда фонъ Клота, послѣднимъ переданная по бланковой надписи, ингроссированная въ дворянскомъ имѣніи Дукерсгофъ, состоящемъ въ Вольмарскомъ уѣздѣ, принадлежавшемъ Вильгельму Шварцу, затѣмъ Вильгельмомъ Шварцомъ проданномъ Г. Эрнсту Бамбамъ, согласно заключенному 25. Мая 1883 года, снабженному добавленіемъ въ тотъ же самый день и корробореванному 27. Мая 1883 года за № 14 куплепродажному контракту, послѣ его смерти перешедшемъ на его наслѣдниковъ, по § 2, пункту 1 подъ лит. В, вышеозначеннаго купчаго контракта принятая Эрнстомъ Бамбамъ на себя за собственный долгъ съ заключающимся въ § 4 означеннаго купчаго контракта условіемъ, что именно проценты по 23. Апрѣля 1883 года падаютъ на продавца, для взысканія причитающагося наслѣднику покойнаго ландрата барона Фридриха Вольфа съ Леонгарда Шварца требованія въ 3765 руб. 50 коп. съ процентами по 5 проц. съ 15 Ноября 1882 года по день платежа отъ суммы 2921 руб. 17 коп., а равно съ издержками, за каковое требованіе на означенную облигацію наложенъ былъ арестъ, будетъ продаваться въ семъ гофгерихтѣ съ публичныхъ торговъ 8. Января 1887 года въ обыкновенное время засѣданія суда на слѣдующихъ условіяхъ:

1) что къ торгамъ будетъ допущенъ только тотъ, кто предъ тѣмъ внесетъ въ сей гофгерихтъ залогъ въ 200 р. наличными деньгами или въ обращающихся въ курсѣ процентныхъ бумагахъ;

2) что предложившій высшую цѣну имѣетъ нести всѣ издержки по публичной продажѣ и по утвержденію оной, а равно и другія издержки по покупкѣ безъ зачисленія на покупную сумму;

3) что, послѣ того какъ симъ гофгерихтомъ были затребованы отъ наслѣдниковъ покойнаго Эрнста Бамбамъ, согласно просьбѣ наслѣдника господина ландрата барона Ф. Вольфа относительно вышеупомянутаго принятія на себя за собственный долгъ ихъ наслѣдодателемъ на основаніи неоднократно упомянутаго купчаго контракта означенной облигаціи съ процентами съ 23. Апрѣля 1883 г., проценты съ 23. Апрѣля 1883 года затребованы были симъ гофгерихтомъ и сказанными наслѣдниками были внесены проценты съ 23. Апрѣля 1883 года по 23. Апрѣля 1886 года въ количествѣ 1080 руб., каковые проценты симъ гофгерихтомъ были выплочены наслѣднику покойнаго господина ландрата барона Вольфа въ счетъ его упомянутаго выше требованія въ 3765 руб. 50 коп со всѣмъ, что къ тому принадлежитъ, означенная облигація поступаетъ въ продажу такимъ образомъ, что предложившій высшую цѣну имѣетъ получить проценты съ 23. Апрѣля 1886 года на основаніи неоднократно упомянутаго купчаго контракта отъ наслѣдниковъ покойнаго Эрнста Бамбамъ, между тѣмъ какъ относительно какихъ либо процентовъ за время со дня выдачи означенной облигаціи, т. е съ 22. Мая 1876 года по 23. Апрѣля 1883 года, если таковые проценты еще подлежатъ взысканію и числятся, не можетъ быть опредѣлено, слѣдуетъ ли и отъ кого требовать ихъ;

4) что предложившій высшую цѣну имѣетъ уплатить въ семъ гофгерихтѣ наличными деньгами покупную сумму въ теченіи шести недѣль, считая со дня утвержденія продажи;

5) что передача означенной облигаціи послѣдуетъ немедленно по уплатѣ покупной суммы;

6) что, въ случаѣ если бы предложившій высшую цѣну неисполнилъ въ точности возложенныхъ на него предостоящихъ обязательствъ, то означенная облигація немедленно вновь будетъ выставлена на публичную продажу на его страхъ и счетъ.

г. Рига, замокъ, 30. Сентября 1886 года. № 5690. 1

Лифляндскій гофгерихтъ симъ объявляетъ, что назначенная на 19., 20 и 21. Января 1887 г. и по обстоятельствамъ на 22. Января того же года и объявленная публикаціею гофгерихта отъ 30. Сентября с. г. за № 5677 публичная продажа проданнаго отъ состоящаго въ Галлистскомъ приходѣ Перновскаго уѣзда имѣнія Пеннекюль и корробораціею гофгерихта отъ 5. Іюля 1872 г. за № 159 приписаннаго въ собственность Абіаскому крестьянину Яку Соо мызнаго поземельнаго участка Ингланда въ земельной стоимости въ 6 талер. 72 грош. не будетъ производиться въ семъ гофгерихтѣ. № 6571. 2

г. Рига-Замокъ, 12. Ноября 1886 г.

Вслѣдствіе ходатайства кредитнаго общества домовладѣльцевъ въ гор. Ригѣ Рижскимъ фохтейскимъ судомъ разрѣшена публичная продажа принадлежащей умершему титулярному совѣтнику Фридриху Вильгельму Теодору Ясковскому недвижимости, расположенной во 2. кварталѣ, 2. городской части за полиц. № 212, въ 1. округѣ подъ № 822, по Кузнечной улицѣ и заложенной Рижскому кредитному обществу домовладѣльцевъ, при чемъ срокъ публичной продажи назначенъ на 23. Мая 1887 г.

По сему желающіе торговаться симъ приглашаются, явиться въ означенный день въ сей судъ и заявить цѣну и высшую цѣну. По состоявшемся присужденіи лицо, предложившее высшую цѣну, согласно § 92 устава кредитнаго общества домовладѣльцевъ въ городѣ Ригѣ имѣетъ тотчасъ внести въ судъ десятую часть покупной суммы, а остатокъ уплатить въ теченіи шести недѣль послѣ публичной продажи, равно и нести расходы публичной продажи, утвержденія и пріобрѣтенія вообще.

Вмѣстѣ съ тѣмъ поручается всѣмъ тѣмъ, кои имѣютъ законныя претензіи къ вышеозначенному Фр. В. Т. Ясковскому или къ вышеупомянутой недвижимости, заявить о таковыхъ сему суду до срока публичой продажи, съ представленіемъ надлежащихъ доказательствъ, а именно съ предвареніемъ, что, въ противномъ случаѣ, таковыя требованія, при распредѣленіи предложенной высшей покупной суммы не будутъ приняты въ уваженіе.

г. Рига, ратгаузъ. въ фохтейскомъ судѣ, 24. Ноября 1886 года. № 2172 1

Вслѣдствіе ходатайства Рижскаго ипотечнаго общества 1. отдѣленіе Рижскаго ландфохтейскаго суда разрѣшило публичную продажу недвижимости, укрѣпленной 20. Мая 1881 года за торговцемъ Архипомъ Михайловымъ Рыбаковымъ, расположенной въ 2. ипотечномъ участкѣ, подъ ипотечнымъ № 1046, по полицейскому раздѣленію же въ 4. кварталѣ С.-Петербургской части, по Паровой Лѣсопильной улицѣ, подъ полицейскимъ № 25 и заложенной въ Рижскомъ ипотечномъ обществѣ, причемъ срокъ публичной продажи назначенъ на 1. Іюня 1887 года.

Желающіе торговаться симъ приглашаются явиться въ означенный день, въ 1 часъ по полудни, въ сей судъ и предложить свои цѣны и надбавки. По состоявшемся присужденіи лицо, предложившее высшую цѣну, согласно § 88 устава ипотечнаго общества, имѣетъ тотчасъ уплатить въ судѣ десятую часть покупной суммы, и остатокъ внести въ теченіи шести недѣль послѣ публичной продажи, а равно нести расходы присужденія.

Вмѣстѣ съ тѣмъ поручается всѣмъ тѣмъ, кои имѣютъ законныя претензіи къ вышеозначенному Архипу Михайлову Рыбакову или къ вышеозначенной недвижимости, заявить о таковыхъ сему суду до срока публичной продажи съ представленіемъ надлежащихъ доказательствъ, а именно съ предвареніемъ, что въ противномъ случаѣ, при распредѣленіи предложенной высшей цѣны таковыя претензіи не будутъ приняты въ уваженіе. № 1807. 1

г. Рига, ратгаузъ. 1 отдѣленіе ландфохтейскаго суда. 24. Ноября 1886 г.

Вслѣдствіе ходатайства Рижскаго ипотечнаго общества 1. отдѣленіе Рижскаго ландфохтейскаго суда разрѣшило публичную продажу недвижимости, укрѣпленной 17. Марта

1882 г. за купеческимъ прикащикомъ Вильгельмомъ Петерсономъ, расположенной въ 4. ипотечномъ участкѣ подъ ипотечнымъ № 593, по полицейскому раздѣленію же во 2. кварталѣ Митавской части, въ Гравенгофѣ, подъ полиц. № (45) 69 и заложенной въ Рижскомъ ипотечномъ обществѣ, при чемъ срокъ публичной продажи назначенъ на 1. Іюня 1887 г.

Желающіе торговаться симъ приглашаются явиться въ означенный день, въ 1 часъ по полудни, въ сей судъ и предложить свои цѣны и надбавки. По состоявшемся присужденіи лицо, предложившее высшую цѣну, согласно § 88 устава ипотечнаго общества, имѣетъ тотчасъ уплатить въ судѣ десятую часть покупной суммы, и остатокъ внести въ теченіи шести недѣль послѣ публичной продажи.

Вмѣстѣ съ симъ поручается всѣмъ тѣмъ, кои имѣютъ законныя претензіи къ вышеозначенному Вильгельму Петерсону или къ вышеозначенной недвижимости, заявить о таковыхъ сему суду до срока публичной продажи, съ представленіемъ надлежащихъ доказательствъ, а именно съ предвареніемъ, что въ противномъ случаѣ, при распредѣленіи предложенной высшей цѣны, таковыя претензіи не будутъ приняты въ уваженіе.

г. Рига, ратгаузъ 1. отдѣленіе ландфохтейскаго суда, 24. Ноября 1886 г.

№ 1810 2

Вслѣдствіе ходатайства Рижскаго ипотечнаго общества 1. отдѣленіе Рижскаго ландфохтейскаго суда разрѣшило публичную продажу недвижимости, укрѣпленной 17. Декабря 1854 года за рабочимъ Иваномъ Витманомъ расположенной въ 4. ипотечномъ участкѣ подъ ипотечнымъ № 882, по полицейскому раздѣленію же во 2. кварталѣ Митавской части, въ Шварценгофѣ, на улицѣ Муэъ, подъ полицейскимъ № 266 и заложенной въ Рижскомъ ипотечномъ обществѣ, при чемъ срокъ публичной продажи назначенъ на 1. Іюня 1887 года.

Желающіе торговаться симъ приглашаются явиться въ означенный день, въ 1 часъ по полудни, въ сей судъ и предложить свои цѣны и надбавки. По состоявшемся присужденіи лицо, предложившее высшую цѣну, согласно § 88 устава ипотечнаго общества, имѣетъ тотчасъ уплатить въ судѣ десятую часть покупной суммы, и остатокъ внести въ теченіи шести недѣль послѣ публичной продажи, а равно нести расходы присужденія.

Вмѣстѣ съ симъ поручается всѣмъ тѣмъ, кои имѣютъ законныя претензіи къ вышеозначенному рабочему Ивану Витману, или къ вышеозначенной недвижимости, заявить о таковыхъ сему суду до срока публичной продажи, съ представленіемъ надлежащихъ доказательствъ, а именно съ предвареніемъ, что въ противномъ случаѣ, при распредѣленіи предложенной высшей цѣны, таковыя претензіи не будутъ приняты въ уваженіе.

г. Рига, ратгаузъ, 1. отдѣленіе ландфохтейскаго суда, 24. Ноября 1886 г.

№ 1813. 3

Вслѣдствіе ходатайства Рижскаго ипотечнаго общества 2. отдѣленіе Рижскаго ландфохтейскаго суда разрѣшило публичную продажу недвижимости, принадлежащей портному Лейзеру Шломовицу Герберу, расположенной въ 3. ипотечномъ участкѣ, подъ ипотечнымъ № 1073, или въ 3. кварталѣ 2. форштадтской части, подъ полиц. № 250А, 422А, по Палисадной и Католической улицамъ и заложенной въ Рижскомъ ипотечномъ обществѣ, при чемъ срокъ публичной продажи назначенъ на 2. Іюня 1887 г.

Желающіе торговаться симъ приглашаются явиться въ означенный день, въ 1 часъ по полудни, въ сей судъ и предложить свои цѣны и надбавки. По состоявшемся присужденіи лицо, предложившее высшую цѣну, согласно § 88 устава ипотечнаго общества имѣетъ тотчасъ уплатить въ судѣ десятую часть покупной суммы, а остатокъ внести въ теченіи шести недѣль послѣ публичной продажи, а равно нести расходы присужденія.

Вмѣстѣ съ симъ поручается всѣмъ тѣмъ, кои имѣютъ законныя претензіи къ вышеозначенному Лейзеру Шломовицу Герберу, или къ вышеозначенной недвижимости, заявить о таковыхъ сему суду до срока публичной продажи, съ представленіемъ надлежащихъ доказательствъ, а именно съ предвареніемъ, что, въ противномъ случаѣ, при распредѣленіи предложенной высшей цѣны, таковыя претензіи не будутъ приняты въ уваженіе.

№ 1643 1

г. Рига, ратгаузъ, 2. отдѣленіе ландфохтейскаго суда, 26. Ноября 1886 г.

Вслѣдствіе ходатайства Рижскаго ипотечнаго общества 2 отдѣленіе Рижскаго ландфохтейскаго суда разрѣшило публичную продажу недвижимости, принадлежащей унтеръ-офицеру Ѳомѣ Вердингу, расположенной въ 3. ипотечномъ участкѣ, подъ ипотечнымъ № 1449 или въ 3. кварталѣ 2. форштадтской части, подъ полиц. № 467, на Рыцарской улицѣ, и заложенной въ Рижскомъ ипотечномъ обществѣ, при чемъ срокъ публичной продажи назначенъ на 2. Іюня 1887 г.

Желающіе торговаться симъ приглашаются явиться въ означенный день, въ 1 часъ по полудни, въ сей судъ и предложить свои цѣны и надбавки. По состоявшемся присужденіи лицо, предложившее высшую цѣну, согласно § 88 устава ипотечнаго общества, имѣетъ тотчасъ уплатить въ судѣ десятую часть покупной суммы, и остатокъ внести въ теченіи шести недѣль послѣ публичной продажи, а равно нести расходы присужденія.

Вмѣстѣ съ симъ поручается всѣмъ тѣмъ, кои имѣютъ законныя претензіи къ вышеозначенному Ѳомѣ Вердингу или къ вышеозначенной недвижимости, заявить о таковыхъ сему суду, до срока публичной продажи, съ представленіемъ надлежащихъ доказательствъ, а именно съ предвареніемъ, что, въ противномъ случаѣ, при распредѣленіи предложенной высшей цѣны, таковыя претензіи не будутъ приняты въ уваженіе. № 1645. 2

г. Рига, ратгаузъ, 2. отдѣленіе ландфохтейскаго суда, 26. Ноября 1886 г.

Вслѣдствіе ходатайства Рижскаго ипотечнаго общества 2. отдѣленіе Рижскаго ландфохтейскаго суда разрѣшило публичную продажу недвижимости, принадлежащей Емельяну Яковлеву Правишникову и женѣ его Прасковьѣ Артемьевой Правишниковой, расположенной въ 3. ипотечномъ участкѣ, подъ ипотечнымъ № 1831 или въ 3. кварталѣ 2. форштадтской части, подъ полицейскимъ № 710А, на Горной улицѣ, и заложенной въ Рижскомъ ипотечномъ обществѣ, при чемъ срокъ публичной продажи назначенъ на 2. Іюня 1887 г.

Желающіе торговаться симъ приглашаются явиться въ означенный день, въ 1 часъ по полудни, въ сей судъ и предложить свои цѣны и надбавки. По состоявшемся присужденіи лицо, предложившее высшую цѣну, согласно § 88 устава ипотечнаго общества, имѣетъ тотчасъ уплатить въ судѣ десятую часть покупной суммы, и остатокъ внести въ теченіи шести недѣль послѣ публичной продажи, а равно нести расходы присужденія.

Вмѣстѣ съ симъ поручается всѣмъ тѣмъ, кои имѣютъ законныя претензіи къ вышеозначеннымъ супругамъ Правишниковымъ, или къ вышеозначенной недвижимости, заявить о таковыхъ сему суду, до срока публичной продажи, съ представленіемъ надлежащихъ доказательствъ, а именно съ предвареніемъ, что, въ противномъ случаѣ, при распредѣленіи предложенной высшей цѣны, таковыя претензіи не будутъ приняты въ уваженіе.

г. Рига, ратгаузъ, 2. отдѣленіе ландфохтейскаго суда, 26. Ноября 1886 г.

№ 1646. 3

Рижская таможня симъ объявляетъ, что въ пакгаузѣ ея 15. сего Декабря и въ послѣдующіе дни, въ 11 часовъ утра будутъ продаваться съ публичнаго торга слѣдующіе товары, а именно: одно піанино, пыжи вѣсомъ 11 фунт., фрукты въ сахарѣ, вѣсомъ со стклянками 12 пуд. 12 ф., 1. точильный камень, вѣсомъ 20 пуд., спиртъ насыщенный амміакомъ, вѣсомъ со стклянкою 9 фунт. 26 зол., клише металлическія вѣсомъ 10 ф., 2 оксгофта вина виноградняго непипучаго, вѣсомъ брутто 70 пуд., машинныя части желѣзныя, вѣсомъ 60 пуд. 22 ф., 77 дюжинъ бумажныхъ и 11 дюжинъ шелковыхъ платковъ, 69 арш. шерстяныхъ тканей, 35 арш. полушерстяной ткани, 103 арш. бумажнаго бархата, 25 арш. полушелковаго бархата, двѣ телѣги, полная упряжь на двѣ лошади, два боченка датской водки, вѣсомъ брутто 5 пуд. 10 фунт., 32 куска кружевъ, 151 кусокъ прошивокъ бумажныхъ, 2 штуки одноствольныхъ охотничьихъ ружей, 79 шт. двухствольныхъ пистолетовъ, 40 штукъ одноствольныхъ пистолетовъ, 38 шт. большихъ револьверовъ, 42 шт. малыхъ револьверовъ, 145 шт корсетовъ, 29 дюжинъ воротниковъ льняныхъ мужскихъ, 7 дюжинъ нарукавниковъ льняныхъ, 27 дюжинъ вѣшалокъ желѣзныхъ съ фарфоровыми головками, 236 аршинъ шелковаго газа, 10 ф. табаку жевательнаго, 23 шт. вывѣсокъ жестяныхъ, 2000 шт. табачныхъ сигаръ, 7 фун. 24 золотн. латунныхъ гильзъ для патроновъ, разные мелкіе товары и 43 бочки негодныхъ въ пищу сельдей соленыхъ, при чемъ покупатели обязаны купленныя сельди смѣшать, на свой счетъ, съ опредѣленнымъ количествомъ не гашенной извести и потомъ чрезъ два дня вывезти съ сельдянаго брака. № 17748. 3

Дерптская управа благочинія приглашаетъ лицъ, желающихъ принять на себя очистку въ 1887 году зданія Дерптскаго уѣзднаго казначейства, явиться въ сію управу на назначенный для сего 15 Декабря с. г. въ 12 часовъ дня торгъ и имѣющую быть 16. Декабря с. г. въ 12 час. дня переторжку и заявить изустно свои предложенія. № 9539. 2

г. Дерптъ, 1. Декабря 1886 г.

Отъ Дерптскаго уѣзднаго тюремнаго отдѣленія симъ вызываются тѣ, которые желали бы принять на себя съ 1. Января 1887 г. доставку требуемаго для Дерптскихъ уѣздной и городской тюремъ провіанта, а именно: отъ 3000—4000 пуд. ржаной муки,
500 „ ячменной крупы,
200 „ гороховой муки,
25 пуръ гороху,
явиться на назначенный на 15 Декабря с. г. въ 2 часа по полудни торгъ и на назначенную на 16. Декабря с. г. въ 2 часа по полудни переторжку въ помѣщеніе Дерптскаго орднунгсгерихта.

Условія о торгѣ и о поставкѣ могутъ быть просматриваемы ежедневно у смотрителя Дерптской уѣздной тюрьмы.

Дерптское уѣздное тюремное отдѣленіе, 3. Декабря 1886 г. № 117. 3

Курляндское губернское правленіе приглашаетъ желающихъ принять на себя на утвержденныхъ для сего условіяхъ поставку телеграфныхъ столбовъ на ремонтъ въ 1887 г телеграфныхъ линій въ Курляндской губерніи, исчисленную въ 3604 руб. 45 коп., прибыть въ присутствіе Курляндскаго губернскаго правленія къ назначенымъ для сего на 19. Декабря 1886 г. торгу и на 22. Декабря 1886 г. переторжкѣ, въ полдень, и изустно заявить свои предложенія, заранѣе представивъ въ сіе губернское правленіе при просьбахъ виды о своемъ званіи и требуемые залоги на пятую часть смѣтной суммы, наличными деньгами или законными процентными бумагами кредитныхъ установленій, или же подать или прислать въ Курляндское губернское правленіе, но отнюдь не позже какъ въ день переторжки, т. е. 22. Декабря 1886 года въ 12 часовъ дня, запечатанныя о своихъ предложеніяхъ объявленія, съ соблюденіемъ при этомъ правилъ, установленныхъ ст. 1909 св. зак. изд. 1857 г. т. X ч. I. Причемъ объявляется, что условія торговъ могутъ быть желающими разсматриваемы въ строительномъ отдѣленіи Курляндскаго губернскаго правленія въ присутственные дни и часы и что по заключеніи переторжки, никакія новыя предложенія отъ желающихъ не будутъ приняты.

Митава, 5. Декабря 1886 г.

№ 871. 3

Судебный приставъ С.-Петербургскаго окружнаго суда Антоновъ жит. въ Литейной части, 4. участка, по Сергіевской улицѣ въ д. № 56, симъ объявляетъ, что на удовлетвореніе претензіи С.-Петербургскаго купеческаго сына Николая Николаевича Бѣлова будетъ производиться 28. Января 1887 г. съ 10 часовъ утра, въ залѣ засѣданій при отдѣленіи С.-Петербургскаго окружнаго суда, публичная продажа недвижимаго имѣнія, принадлежащаго Петергофскому купеческому сыну Дмитрію Ивановичу Михайлову, заключающагося въ двадцати пяти десятинахъ и 855 кв. саж. чересполосной въ пяти участкахъ земли, огородной, усадебной, пахатной, сѣнокосной, съ дачею со службами и садомъ состоящаго въ С.-Петербургской губерніи, Петергофскаго уѣзда, Ораніенбаумской волости при деревнѣ Бобыльской. Имѣніе это заложено у взыскателя Бѣлова въ суммѣ восьми тысячи пятисотъ рублей и будетъ продаваться въ полномъ составѣ. Торгъ начнется съ оцѣночной суммы 9000 руб. № 2695. 2

Судебный приставъ С.-Петербургскаго окружнаго суда Введенскій, жительствующій въ С.-Петербургѣ, Московской части, 4. участка, по Клинскому проспекту, въ домѣ № 23, симъ объявляетъ, что на удовлетвореніе претензіи коллежскаго регистратору Юліана Антоновича Ковалевскаго, въ суммѣ 652 руб. 50 к. съ проц. по закладной, 500 руб. съ проц. по неустоичной записи и 84 руб. 90 коп., за судебныя издержки, будетъ производиться 31. Января 1887 года съ 10 часовъ утра, въ залѣ засѣданій при 5. отдѣленіи С.-Петербургскаго окружнаго суда, публичная продажа недвижимаго имѣнія, принадлежащаго С.-Петербургскому мѣщанину Павлу Афонасьевичу Иванову, заключающагося въ деревянномъ двухъ этажномъ съ мезониномъ домѣ съ каменнымъ при немъ двухъ-этажнымъ флигелемъ и другими строеніями и землею, въ количествѣ 106 кв. саж., состоящаго въ С.-Петербургѣ, Московской части, 4. участка, по Бронницкой улицѣ, подъ №№ по табелямъ 1846 г. — 581, а 1874 г. — 600 и полицейскимъ 14. Имѣніе это заложено въ С.-Петербургскомъ городскомъ кредитномъ обществѣ въ 4800 руб. и у взыскателя Ковалевскаго въ 1600 руб. и будетъ продаваться въ полномъ составѣ. Торгъ начнется съ оцѣночной суммы 11,000 руб.

№ 1892. 3

Витебское губернское правленіе, согласно постановленію своему, 11. Ноября 1886 г. состоявшемуся, объявляетъ, что состоящее въ г. Рѣжицѣ,

Витебской губерніи, въ старой части, въ 3. кварталѣ, по большой Люцинской улицѣ подъ № 6, имущество, состоящее изъ ряда каменныхъ лавокъ, помѣщающихся подъ одною крышею каменнаго одноэтажнаго зданія на 8. отдѣленій и 8 дверей, построеннаго на городской землѣ, и принадлежащее Рѣжицкому 1. гильдіи купцу Гилькѣ Ицхову Борхову, въ присутствіи сего правленія назначено въ продажу на 26. Января 1887 г., съ узаконенною чрезъ три дня переторжкою, на пополненіе 1212 руб 75 коп. штрафа за невыборку торговыхъ документовъ по требованію Витебской казенной палаты и недоимки земскаго сбора 67 руб. 75 коп. Торгъ начнется съ 11 часовъ. Означенное имущество оцѣнено для торговъ въ 4640 руб. О прочихъ взысканіяхъ ко дню торга собираются подробныя свѣдѣнія.

Желающіе участвовать въ торгахъ приглашаются въ губернское правленіе къ означенному сроку торга, гдѣ во все время публикаціи, могутъ расматривать опись и бумаги, относящіеся до сей продажи

№ 7888. 2

---

Витебское губернское правленіе симъ объявляетъ, что оно постановленіемъ, состоявшимся 19. сего Ноября, назначило въ своемъ присутствіи на 23. Декабря сего 1886 года торгъ, съ узаконенною чрезъ три дня переторжкою, на поставку съ подряда на предстоящій 1887 годъ разныхъ канцелярскихъ матеріаловъ для губернскаго правленія и губернской типографіи. Этихъ матеріаловъ по канцеляріи губернскаго правленія потребуется, примѣрно, на сумму 1376 руб. и по губернской типографіи на 1683 рубля. Матеріалы къ поставкѣ будутъ подлежать слѣдующіе:

бумага сѣрая,
„ полубѣлая Говарда № $6^1/_2$,
„ бѣлая Говарда № 5,
„ веленевая № 2,
„ синяя для обложекъ,
нитки,
сургучъ № 1,
„ № 3,
карандаши,
резинки,
холстъ,
перья стальныя,
бумага газетная бѣлая, больш. формата,
„ „ сѣрая, для афишъ,
„ книжная, большаго формата,
„ „ лучшая, средн. формата,
бумага Александрійская, лучшая самаго большаго формата,
„ „ обыкновенная лучшаго средняго формата,
„ „ такая же графленая для книгъ,
„ полуалександрійская, лучшая бѣлая и сѣрая,
„ Бристольскаго матовая,
„ „ глянцевая,
„ слоновая мраморная для карточекъ,
„ почтовая, плотная большаго и малаго формата,
„ тонкая такихъ же форматовъ,
„ альбомная плотная и простая,
„ оберточная толстая синяя,
„ разноцвѣтная для афишъ, объявленій и билетовъ,
„ писчая: бѣлая, полубѣлая, сѣрая, веленевая Говарда № 2 и лучшая Царская № 1.

Желающіе участвовать въ торгахъ имѣютъ явиться въ присутствіе губернскаго правленія, съ представленіемъ установленныхъ залоговъ, гдѣ имъ будутъ предявлены образцы матеріаловъ и кондиціи. № 320. 3

Виленское окружное артиллерійское управленіе приглашаетъ желающихъ къ торгамъ, имѣющимъ производиться въ нижеуказанныя числа и въ нижепоименованныхъ пунктахъ на поставку разныхъ предметовъ и матеріаловъ **на 1887 годъ**

| Время производства торговъ. | Учрежденія, при которыхъ будутъ производиться торги. | Смѣтная стоимость всего требующагося въ поставку. |
|---|---|---|
| | Въ кр Динабургѣ | |
| 5. Января | При управленіи крѣпостной артиллеріи | 9920 руб. 98 коп. |
| | Въ кр. Динаминдѣ. | |
| 12. Января | При управленіи крѣпостной артиллеріи | 8187 „ 26 „ |
| | Въ кр. Бобруйскѣ. | |
| 16. Января | При управленіи крѣпостной артиллеріи, для потребности: | |
| | а. Бобруйской крѣпостной артиллеріи . . . . . . . . . . | 1469 „ 4 „ |
| | б. Бобруйскаго отдѣла окружнаго склада . . . . . . . . . . | 735 „ 86 „ |
| | Въ кр. Динабургѣ. | |
| 29. Декабря | При управленіи окружнаго артиллерійскаго склада . . . . . . . . | 27178 „ 26 „ |

Торги будутъ произведены изустные, съ допущеніемъ присылки по почтѣ или подачи лично объявленій въ запечатанныхъ конвертахъ.

Цѣны слѣдуетъ назначить на всѣ предметы, разрядъ составляющіе.

Утвержденіе торговъ будетъ производиться по разрядамъ.

Размѣръ залога опредѣляется въ 20 проц. подрядной суммы, если залогъ въ наличныхъ деньгахъ или въ другихъ какихъ либо денежныхъ документахъ, или въ 25 проц., если залогъ въ свидѣтельствахъ на недвижимую собственность, закономъ къ принятію въ залогъ дозволенныхъ.

Пріемъ объявленій въ день торга начнется съ 10 часовъ утра и будетъ продолжаться до 12 часовъ дня.

Подрядныя условія по всѣмъ торгамъ можно видѣть, ежедневно, отъ 10 часовъ утра до 3 часовъ дня, въ г. Вильнѣ въ окружномъ артиллерійскомъ управленіи и въ кр. Динабургѣ, Динаминдѣ и Бобруйскѣ при управленіяхъ крѣпостныхъ артиллерій и отдѣловъ окружнаго артиллерійскаго **склада**.

№ 14752. 2

Совѣтъ Люцинской городской больницы, Витебской губерніи, симъ объявляетъ, что въ засѣданіи совѣта будутъ производиться торги 15. Января 1887 года съ узаконенною чрезъ три дня переторжкою на поставку въ Люцинскую городскую больницу продовольственныхъ припасовъ и другихъ предметовъ. Весь этотъ подрядъ въ годичной пропорціи простирается до трехъ тысячъ руб. и будетъ отданъ на одинъ или на два года, какъ приказъ общественнаго призрѣнія признаетъ удобнымъ. Предметы поставки въ теченіи года по приблизительному разчету слѣдующіе: хлѣба бѣлаго или булокъ 97 пуд. 5 фунтовъ, хлѣба ржанаго 95 пуд. 10 фунт., крупъ овсяныхъ 47 пуд. 10 фунт., гречневыхъ 2 п. 25 ф., ячныхъ 5 п. 20 ф., муки овсяной 1 п., соли поваренной бѣлой 8 п. 25 ф., сѣмя конопляннаго 1 гарн., льнянаго 1 пудъ, отрубей пшеничныхъ 1 пудъ, овса чистаго 1 четв., говядяны яловичей 140 пуд. 25 фунт., телятины 7 п 5 ф., сала свиняго топленаго 10 фунт., масла конопляннаго 2 п. 25 ф., коровьяго 1 п. 1 ф., снѣтковъ Псковскихъ 1 п., масла деревяннаго 15 ф., масла прованскаго 5 ф., курицъ битыхъ 9 шт., пызырей бычачьихъ 9 штукъ, зелени свѣжей разныхъ сортовъ 2 п. 25 ф., луку рѣпчатаго 1 п., хрѣну коренчатаго 35 ф., картофеля 1 п., горчицы 4 фун., сѣмя горчичнаго 4 ф., ягодъ можжевеловыхъ 30 ф., клюква 1 п., чаю маюкона 2 ф., капусты бѣлой 1 ведро, капусты полубѣлой 52 вед., бураковъ квашеныхъ 1 ведро, пива ординарнаго 1 вед., квасу солодоваго 209 вед., портвейну елисѣевыхъ 9 бутылокъ, вина хлѣбнаго 5 бутылокъ, вина винограднаго хорошаго 1 бут., спирту въ 90° 2 бут., уксусу виннаго 32 бут., дрожжей свѣжихъ 1 бут., молока коровьяго сладкаго 18 ведеръ, яицъ куринныхъ свѣжихъ 50 штукъ, сахару рефинаду 39 ф., меду чистаго 2 ф., свѣчей сальныхъ 7 пуд. 20 ф., мыла простаго 1 п. 10 фунт., воску желтаго 2 ф., извести негашеной 1 ф., соломы ржаной 78 п., сѣна 33 пуда, керосину чистаго 1 п., смолки курительной 1 ф., сургуча № 5, 2 ф., свѣтильни бумажной 1 ф., нитокъ швейныхъ 4 ф., ваты 1. сорта 2 ф., дегтя чистаго 1 ф., шелку крученнаго 1 золотникъ, льду чистаго 17 ведеръ, чернилъ 3 бут., метелъ 133 штуки, вѣниковъ 160 шт., перьевъ гусиныхъ 400 шт., булавокъ 100 штукъ, пьявицъ 30 шт., рогожъ 33 штуки, песку желтаго 72 воза, бумаги бѣлой 1 стопа, полубѣлой 1 стопа, сѣрой 1 стопа, купороса 1 фунтъ, гробовъ досчатыхъ съ погребеніемъ, отвозомъ тѣла на кладбище и уплатою священнику по положенію 4 шт., холста или каленкора для покрыва тѣлъ умершихъ 12 арш. Очистка дымовыхъ трубъ ретирадныхъ мѣстъ и двора больничнаго и уборки мусора, доставка воды въ больницу сколько потребуется, дровъ березовыхъ трехполѣнныхъ съ доставкою и распилкою, (каждое полѣно по $2^3/_4$ арш.) 20 саж., стеколъ ламповыхъ 10 шт., мытье больничнаго бѣлья со своимъ мыломъ 3142 большихъ и 3030 малыхъ, весь годичный подрядъ можетъ простираться до 3000 рублей.

При этомъ лица, желающія принять на себя эту поставку, предваряются: а) что подрядъ на поставку припасовъ можетъ быть отданъ или оптомъ въ однѣ руки, или смотря по выгодности предложеній, частями, а потому заявленіе о предоставленіи поставки всѣхъ предметовъ одному лицу для совѣта небудетъ считаться обязательнымъ; б) что они обязаны представить въ совѣтъ при прошеніяхъ, до наступленія торговъ, паспорты или другіе виды о своемъ званіи и благонадежные залоги, равняющіеся, согласно 1833 ст. X т. I ч., одной третьей части подрядной суммы, а если же въ залогъ будутъ представлены наличныя деньги, или процентныя бумаги, какъ государственныя, такъ и гарантированныя правительствомъ, то залогъ можетъ быть допущенъ въ размѣрѣ одной десятой части подрядной суммы; в) тѣ изъ желающихъ участвовать въ торгахъ, кои сами не могутъ лично явиться или прислать повѣренныхъ, могутъ прислать запечатанныя объявленія, кои должны быть доставлены въ совѣтъ до 12 часовъ дня, назначеннаго для торга; г) объявленія эти должны быть писаны на бумагѣ, оплаченой гербовымъ сборомъ и написаны по формѣ, приложенной къ ст. 1909 X т. 1. части, съ обозначеніемъ отчетливою прописью цѣны противъ каждаго подряжаемаго предмета въ томъ порядкѣ, въ какомъ они показаны въ настоящемъ объявленіи, съ изъявленіемъ согласія принять поставку на основаніи кондиціи, составленныхъ къ настоящимъ торгамъ; д) что последняя цѣна, состоявшаяся на переторжкѣ, есть окончательная и что послѣ переторжки, на основаніи 1826 ст. того же тома и части, никакія новыя предложенія уже не будутъ приняты и е) кондиція на поставку вышеозначенныхъ предметовъ желающіе могутъ видѣть въ совѣтѣ Люцинской больницы во всѣ присутственные дни.

№ 433. 3

---

# Извѣщеніе.

Въ № 110 „Собранія узаконеній и распоряженій Правительства“, отъ 2. Декабря 1886 года, напечатаны:

**Высочайше утвержденныя мнѣнія и положенія Государственныхъ учрежденій.**

**Высочайше утвержденное мнѣніе Государственнаго Совѣта.**

974) О принятіи на счетъ казны расходовъ по отопленію и освѣщенію Петергофскаго и Царскосельскаго тюремныхъ замковъ.

**Высочайше утвержденное положеніе Комитета Министровъ.**

975) Объ утвержденіи устава Тифлисской городской ссудной кассы.

**Распоряженія, объявленныя Правительствующему Сенату.**

*Министромъ Финансовъ.*

976) О распространеніи дѣйствія правилъ о фруктово- и виноградо-водочномъ производствѣ на Семирѣченскую область.

977) О разрѣшеніи Одесскому обществу взаимнаго кредита производства краткосрочныхъ кредитныхъ операцій подъ зерновые хлѣбные товары.

---

За Лифл. Вице-Губернатора:
старшій совѣтникъ **П. Рагоцкій.**

За секретаря:
старшій дѣлопроизводитель
А. Окель.

---

# Неоффиціальная часть.

## Die Schiffahrt

**oberhalb des Undinensteges** ist vom 12. December 1886 ab allen Dampfschiffen und größeren Segelfahrzeugen bis auf Weiteres **untersagt.**

Rathsherr **A. H. Hollander,**
Flußpolizei-Inspector.

---

Экземпляры Высочайше утвержденнаго 19. Февраля 1866 г.

**положенія о волостномъ обществен. управленіи въ Остзейскихъ губерніяхъ**

на русскомъ, нѣмецкомъ, латышскомъ и эстонскомъ языкахъ продаются въ редакціи Лифляндск. Губернск. Вѣдомостей.

Exemplare der Allerhöchst am 19. Februar 1866 bestätigten

**Landgemeindeordnung in den Ostseegouvernements**

sind in russischer, deutscher, lettischer und estnischer Sprache in der Redaction der Livländischen Gouv.-Ztg. käuflich zu haben.

---

*Нижеслѣдующій билетъ (тузикъ) заявленъ потеряннымъ и въ случаѣ нахожденія подлежитъ передачѣ по принадлежности:*

Билетъ Рижскаго податнаго правленія отъ 18. Апрѣля 1886 г. за № 5979, выданный на имя приписаннаго къ мѣстному цеховому окладу Карла Ренгарта, срокомъ по 31. Декабря 1886 г.

---

Редакторъ А. Клингенбергъ.

Печатано въ Лифляндской Губернской Типографіи въ Ригѣ (въ замкѣ).